



# LE GUIDE DES MONTAGNES

des

PARCS NATIONAUX DU CANADA  
BANFF • JASPER • KOOTENAY • YOHO • GLACIERS • MONT-REVELSTOKE



**BIENVENUE** 3

**Culture / Nature** 4, 5

**Activités / Sécurité** 6, 7

**Faune** 8 - 11

**FEU et GLACE** 20, 21

**Parc national BANFF** 12 - 19

**Parc national JASPER** 23 - 25

**Parc national KOOTENAY** 28 - 29

**Parc national YOHO** 32 - 33

**Parcs nationaux du MONT-REVELSTOKE et des GLACIERS** 36 - 37

**CARTES à l'intérieur**

**FAUNE et SÉCURITÉ**  
à l'intérieur



**2004/2005**

Also available in English

## Bienvenue

aux parcs nationaux du Canada Banff, Jasper, Kootenay, Yoho, du Mont-Revelstoke et des Glaciers.



Photo : Wayne Lynch

## Vous visitez un trésor national...

C'est ici même, dans les Rocheuses, qu'a germé l'idée de créer un réseau canadien d'aires protégées. Le Canada protège maintenant 41 parcs nationaux et 149 lieux historiques nationaux, chacun représentant un aspect important du paysage et de notre histoire. Ces parcs et lieux historiques nationaux caractérisent notre pays et définissent notre identité canadienne. Parcs Canada les administre en fiducie pour les générations d'aujourd'hui et de demain :

*Les parcs canadiens nationaux sont créés à l'intention du peuple canadien, afin que celui-ci puisse les utiliser pour son plaisir et l'enrichissement de ses connaissances... Ils doivent être entretenus et utilisés de façon à rester intacts pour les générations futures.*

*La préservation ou le rétablissement de l'intégrité écologique par la protection des ressources naturelles et des processus écologiques sont la première priorité... pour tous les aspects de la gestion des parcs.*

Loi sur les parcs nationaux du Canada 2000

*Immense  
Magnifique  
Mais aussi fragile*

## et un site du patrimoine mondial!



Les quatre parcs nationaux des Rocheuses, ainsi que les parcs provinciaux Humber, du Mont-Robson et du Mont-Assiniboine, ont été classés site du patrimoine mondial par l'UNESCO. Le site du patrimoine mondial des Rocheuses canadiennes constitue l'une des plus grandes zones protégées au monde.



Photo : Brenda Falvey

## Découvrez l'histoire de ces paysages.

Nous vous invitons à explorer le patrimoine naturel et culturel exceptionnel des parcs nationaux et des lieux historiques nationaux du Canada.

## Tous les visiteurs de parcs nationaux canadiens doivent détenir un laissez-passer.

Les revenus des LAISSEZ-PASSER aident à financer :

- ▶ l'entretien des routes des parcs, des sentiers et des aires de fréquentation diurne
- ▶ les programmes de sécurité publique et de sauvetage dans les parcs
- ▶ les services de renseignements aux visiteurs et d'interprétation

Les laissez-passer de parc d'UN JOUR ou d'UNE ANNÉE sont en vente aux postes d'entrée des parcs, aux centres d'accueil et aux campings où il y a du personnel.

## Centres d'accueil

### ? Fournissent :

- ▶ dépliants, cartes, guides
- ▶ bulletins des sentiers et des avalanches, météo
- ▶ information sur la sécurité et la faune, conditions et activités à risque
- ▶ avis et fermetures de secteurs
- ▶ planification d'excursions en arrière-pays et réservations
- ▶ laissez-passer du parc
- ▶ permis de pêche

## Expositions d'interprétation

### e Guettez ce symbole.

## Programme d'interprétation

### 📺 Renseignez-vous sur nos :

- ▶ spectacles aux théâtres des campings
- ▶ visites et promenades guidées
- ▶ programmes pour les jeunes naturalistes
- ▶ films et diaporamas
- ▶ sketches au bord de la piscine
- ▶ interprètes itinérants
- ▶ la grande EAUdysée !

## Premières nations, première présence

Pour les Premières nations, ces montagnes étaient des endroits sacrés et une source d'approvisionnement en gibier, poisson et autres nécessités. Des fouilles archéologiques effectuées dans les lacs Vermilion, dans le parc national Banff, portent à croire que les Autochtones sont arrivés dans la région il y a onze mille ans.

Bien que les Assiniboines, les Cris, les Ktunaxa et les Pieds-Noirs des plaines aient traversé ces vallées, peu d'entre eux s'y sont installés pendant une longue période. Certains se rendaient aux sources minérales, dont celles des Paint Pots, dans le parc national Kootenay, pour y ramasser de l'ocre. Un minerai à base d'oxyde de fer, l'ocre était cuit au four, broyé et mélangé à de la graisse; il servait à colorer les tipis, les pictogrammes et les parures personnelles.



11 000 ans d'histoire autochtone

## En voiture!

Construire un chemin de fer à coups de dynamitage dans les parois rocheuses a été un tour de force. Les tunnels en spirale dans le parc national Yoho témoignent de cette merveille d'ingénierie. Le long de la Promenade dans le Passé vous verrez une locomotive-épave, abandonnée après la construction de ces tunnels. Le sentier des Voies-Abandonnées, au parc national des Glaciers, passe par d'anciens paravalanches.

En 1885, le Canada réussissait l'impossible et terminait la construction de son chemin de fer d'un bout du pays à l'autre. Ce nouveau moyen de transport a contribué à l'arrivée de touristes, à la construction d'établissements de villégiature, ainsi qu'à créer pour le reste du Canada un lien particulier avec le parc des Montagnes-Rocheuses (maintenant le parc national Banff) qui venait d'être créé, et le parc national des Glaciers, qui a été établi l'année suivante. Peu après, lorsqu'un nombre grandissant de visiteurs ont découvert la beauté de ce paysage de montagne, on a créé les parcs nationaux des Glaciers, Yoho et Jasper.

Pendant une brève période, l'industrie du bois et l'industrie minière ont été florissantes dans la région. Au début du siècle, les mines de charbon de Bankhead et de Pocahontas ont connu un essor. Mais, en 1930, une nouvelle Loi sur les parcs nationaux établissait qu'à l'avenir, la protection des ressources des parcs serait primordiale, mettant ainsi fin aux activités industrielles.



Traverser les montagnes, Field (C.-B.) vers 1904



David Thompson au travail

## Repousser les frontières

On ne peut parler de la traite des fourrures sans que les noms de David Thompson et Simon Fraser ne soient mentionnés. Vers 1800, ces hommes ont dressé la carte d'une superficie de plus d'un million de milles carrés dans l'Ouest du Canada. Au cours de ses expéditions pour établir des postes de traite plus près du Pacifique, Thompson a exploré les cols Howse et Athabasca, maintenant reconnus comme étant des lieux historiques nationaux. Il a également fréquenté les postes dans la région du lieu historique national Rocky Mountain House et établi celui de Kootenay House. Simon Fraser a établi nombre de postes de traite, dont le lieu historique du Fort-St. James en Colombie-Britannique, avant de descendre la rivière qui porte son nom.

D'autres personnages légendaires canadiens, dont Sir George Simpson et le Capitaine John Palliser sont également venus dans l'Ouest, attirés par ses ressources et ses possibilités de colonisation.



S'instruire sur le réseau des parcs nationaux du Canada au lieu historique national Cave and Basin

## Un patrimoine durable

Les parcs attiraient beaucoup de personnes - et de toutes sortes! À compter de 1920, les touristes ont commencé à venir en automobile dans le nouveau parc national Kootenay, empruntant la première route carrossable centrale qui traversait les montagnes.

Les touristes ont afflué aux endroits réputés dans le monde entier, comme les sources thermales Cave and Basin à Banff.

Accompagnés de guides suisses, les plus aventureux ont escaladé les pics vierges des montagnes Columbia et ont logé dans l'auberge historique de Glacier House. Entre 1886 et 1903, plus de 40 montagnes du parc national des Glaciers ont été escaladées pour la première fois. Vous pouvez aujourd'hui visiter l'endroit où Glacier House se trouvait autrefois, à proximité du camping Illecillewaet.

## Au sommet

Si vous pouviez voir ce paysage comme le voit un aigle royal en vol, vous constateriez qu'à peu près la moitié du territoire se compose de roche nue, de glace, de neige et de prés sans arbres ressemblant à la toundra. L'environnement alpin est hostile : les vents, les températures, les rayons ultraviolets et l'humidité peuvent être extrêmes. La saison de croissance peut être réduite à quelques semaines, et les sols sont pauvres. Malgré tout, une gamme étonnante de créatures s'y sont adaptées, depuis des plantes alpines poussant au ras du sol jusqu'à d'agiles chèvres de montagne. Vous y verrez probablement des picas, des marmottes des Rocheuses et des lagopèdes. Le grizzly passe une bonne partie de sa vie dans les prés alpins, retournant des mottes de terre pour y dénicher racines et rongeurs, ou hibernant enseveli sous un manteau de neige.

Zone alpine



## Sur les pentes

De denses peuplements d'épinettes et de sapins foncés drapent le flanc des montagnes. La neige s'y accumule en abondance en hiver, protégée contre l'effet desséchant du vent et du soleil par le couvert forestier. En été, même si elles sont loin de ressembler aux luxuriantes forêts pluviales de l'Ouest, ces « forêts de neige » subalpines sont tapissées de mousses et de champignons qui aiment l'humidité. Vous courez la chance d'apercevoir un orignal ou de déceler les traces d'animaux furtifs comme le lynx du Canada. Les habitants les plus souvent aperçus dans cette forêt sont le porc-épic, qui se nourrit d'aiguilles et d'écorce, et la martre d'Amérique, dont le régime alimentaire se compose de souris, de campagnols, d'écureuils et d'oiseaux. Le mélèze subalpin, célèbre pour ses aiguilles dorées à l'automne, prospère près de la limite forestière. Les couloirs d'avalanches sont riches en nourriture pour la faune - utilisez des jumelles pour les examiner.

Zone subalpine



Zone montagnarde

## Dans les vallées

Imaginez le paysage autour de Banff et de Jasper : prés herbeux et secs, forêts clairsemées de peupliers faux-trembles, de sapins de Douglas taxifoliés, de pins tordus et d'épinettes blanches. Grâce à une saison de croissance relativement longue et à une faible accumulation de neige en hiver, le large fond des vallées fournit une abondance de nourriture à l'année pour le wapiti, le cerf, le mouflon d'Amérique et, bien sûr, leurs prédateurs – le loup et le cougar. L'ours noir vit lui aussi dans cette écorégion montagnarde, de même que le grizzly, qui y vient surtout au printemps, lorsque les hauts sommets sont encore enneigés. Le fond des vallées est aussi riche en zones humides, qui servent d'habitat aux animaux aquatiques et aux oiseaux. Fait surprenant, toute cette activité est concentrée sur une très petite superficie : moins de 5 % dans les parcs nationaux Banff, Jasper, Kootenay et Yoho. Cet habitat revêt une importance cruciale.

Dans la partie la plus à l'ouest et la plus humide de la chaîne Selkirk, le fond des vallées abrite une communauté complexe de plantes dominée par de très vieux arbres, des thuyas géants et des pruches occidentales. On y trouve également des caribous de montagne, des chardonnerets, des pins et des araliés épineuses.



Forêt pluviale tempérée de thuyas et de pruches des parcs nationaux du Mont-Revelstoke et des Glaciers

« Faisons de la terre un grand jardin pour ceux qui viendront après nous. »

- Luc Plamondon

Pour mieux profiter de votre visite :

## Suivez un guide

### Explorez les parcs avec un guide!

Qu'ils travaillent pour le compte de Parcs Canada ou qu'ils soient au service d'une entreprise autorisée à exercer ses activités dans les parcs nationaux des Rocheuses, les guides de la région sont tous très compétents et résolus à vous fournir des aventures stimulantes dans un cadre sûr.



Recherchez ce logo : c'est le symbole d'aventures de qualité éducatives.

[www.mphia.org](http://www.mphia.org)

## Devenez un Ami

### Joignez-vous à nous ...

En compagnie de vos Amis, faites une promenade historique ou une randonnée guidée, ou prenez part à une activité éducative. Faites un saut à l'une des boutiques des Amis pour vous procurer la liste complète des activités offertes.

### Les Amis font toute la différence...

Les Amis offrent une vaste gamme d'ouvrages, de cartes et d'idées de cadeaux intéressantes. Les produits de la vente permettent de financer les programmes d'apprentissage, la recherche, les publications et les projets des parcs.

**Venez trouver vos Amis à l'adresse suivante :**

#### Les Amis de Banff

The Bear & the Butterfly  
Centre d'information du parc Banff  
Centre d'accueil de Lake Louise

#### Les Amis de Jasper

Centre d'information du parc Jasper

#### Les Amis de Kootenay

Centre d'accueil du parc  
à Radium Hot Springs

#### Les Amis de Yoho

Centre d'accueil de Yoho, à Field

#### Les Amis du Mont-Revelstoke et des Glaciers

Centre de découverte du Col-Rogers



Photo : Al Williams

**C'est le lieu idéal pour nouer une relation spéciale avec la nature – pour l'apprécier, la respecter et résoudre de la protéger.**

## Partout...

### OBSERVATION DE LA NATURE ET PHOTOGRAPHIE

N'importe où, n'importe quand, arrêtez-vous un moment et observez silencieusement les environs. Vous y trouverez sûrement un élément qui attirera votre attention. Ce pourrait être un événement aussi grandiose que le lever du soleil sur les montagnes ou un trésor aussi petit qu'une fleur alpine, ou encore une expérience aussi exaltante que de trouver des traces de couguar dans la neige...

## Le long de la route

### POINTS D'INTÉRÊT

Les parcs abritent des promenades panoramiques, des belvédères, des expositions d'interprétation et de courts sentiers facilement accessibles pour les visiteurs de tous les âges, de toutes les capacités et de tous les intérêts. Voir les CARTES pour des détails.

## Dans les sentiers

### À PIED

Que vous fassiez de la randonnée pédestre, du ski de fond ou de la raquette, vous trouverez dans les parcs des centaines de kilomètres de sentiers et de pistes, depuis les plus faciles jusqu'aux plus difficiles, qui débouchent sur des paysages de montagne spectaculaires.

### EN VÉLO

Les vélos de montagne sont autorisés dans certains sentiers, souvent le long d'anciens chemins coupe-feu. Lorsqu'il est pratiqué de façon responsable et avec respect, ce sport peut être un excellent moyen de « fuir les foules ».

### À CHEVAL OU EN TRAÎNEAU

Prenez quelques heures ou quelques jours pour explorer les parcs comme l'ont fait les aventuriers avant nous. Dans certains secteurs, plusieurs forfaits sont offerts : excursions d'équitation guidées, promenades en traîneau et excursions en traîneau à chiens.

## Sur l'eau

### BAIGNADE

Quoi de plus rafraîchissant qu'une baignade dans un lac de montagne limpide et froid par une journée ensoleillée... Vous ne voudrez probablement pas vous y éterniser, par contre!

### DÉTENTE DANS LES SOURCES THERMALES

À l'autre extrême des températures se trouvent les sources minérales fumantes des parcs Banff, Jasper et Kootenay. Existe-t-il meilleur moyen de se relaxer après une journée dans les sentiers?

### PÊCHE

On conseille aux pêcheurs de remettre leurs prises à l'eau; les plombs et appâts vivants sont interdits. Vous devez vous procurer un permis de pêche valide dans le parc national où vous pêchez.

### NAVIGATION DE PLAISANCE

Vous savez boucler un gilet de sauvetage? Il ne vous en faut pas plus pour profiter d'une balade en canot dans le cadre serein d'un lac alpin. Les excursions sur les rivières de montagne sont cependant réservées aux payeurs chevronnés et bien renseignés. Les embarcations à moteur sont interdites sur la plupart des eaux des parcs.

### PATINAGE

Pour une activité canadienne authentique, pourquoi ne pas faire du patin sur un lac gelé des Rocheuses? Les conditions de glaciation ne sont cependant pas surveillées dans les parcs; assurez-vous que la glace a au moins 15 cm d'épaisseur.

## Livres, équipement

- ▶ Les boutiques et librairies des Amis vendent des cartes topographiques et des guides de randonnée.
- ▶ Il est possible de louer de l'équipement dans les magasins de matériel de plein air et dans les grands hôtels.

## Sous le ciel étoilé

### CAMPING EN VOITURE

Dans nos parcs nationaux, Parcs Canada exploite près de 30 campings accessibles depuis la route. Il y en a pour tous les goûts, depuis des emplacements les plus rustiques jusqu'à des installations entièrement aménagées.

#### *Premier arrivé, premier servi*

La demande d'emplacements de camping « urbains » est forte en juillet et en août. Comme les emplacements ne peuvent être réservés, il est sage d'arriver en début d'après-midi ou d'envisager de passer la nuit dans un camping plus isolé.

#### *Consultez les CARTES...*

pour connaître l'emplacement des campings de l'avant-pays et les installations offertes. **NOTA :** Le camping n'est autorisé qu'aux endroits désignés.

### LONGUE RANDONNÉE

Pour avoir un bon aperçu de l'arrière-pays, rien de mieux que d'y passer une nuit ou deux. Avant de partir en excursion, vous devez vous procurer un permis d'accès à l'arrière-pays et obtenir les dernières consignes de sécurité. Il se peut que vous ayez à réserver votre place dans les campings les plus achalandés; les réservations sont acceptées au plus tôt 3 mois à l'avance.

## Sur les sommets

### ALPINISME, SKI DE RANDONNÉE...

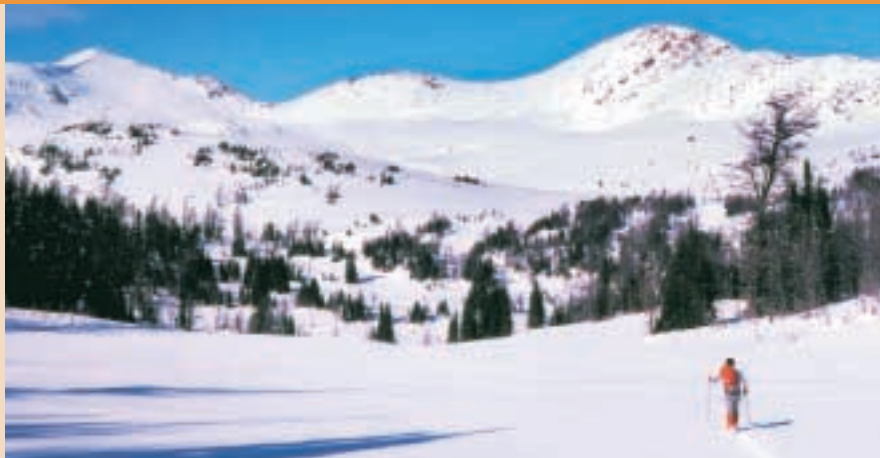
Pour les alpinistes, grimpeurs et skieurs de randonnée expérimentés, ce ne sont pas les possibilités qui manquent dans nos parcs. Vous pouvez également retenir les services d'un guide et apprendre tout en vivant l'aventure.

### STATIONS DE SKI

**Dans le parc national Banff :** (403)  
Banff Mount Norquay .....762-4421  
Skiing Louise .....522-3555  
Sunshine Village.....762-6500  
**Dans le parc national Jasper :** (780)  
Marmot Basin.....852-3816

**La merveilleuse nature peut également présenter de terribles dangers.**

**Nous vous présentons les risques les plus courants et les moyens de les éviter.**



**Pendant votre séjour :**

## Donnez de l'espace aux animaux

Il est illégal de toucher, d'attirer, de perturber ou de harceler tout animal du parc – grand ou petit.

## Abstenez-vous de nourrir les animaux

Il est illégal de nourrir la faune. Rangez votre glacière dans votre voiture. Jetez vos déchets dans une poubelle à l'épreuve des ours.

## Tenez vos animaux en laisse

Les animaux de compagnie peuvent harceler les gens ou la faune, et provoquer les animaux à attaquer.

## Laissez la région intacte

Ne ramassez pas de plantes, de bois de cervidés ou d'artefacts.

## Observez les fermetures et restrictions

Des restrictions peuvent être imposées et certains secteurs peuvent être fermés pour des raisons environnementales. Les secteurs à accès restreint et les zones fermées sont marqués par des panneaux.

## Démontez vos armes à feu

Les armes doivent rester dans votre véhicule, être déchargées et rangées dans un boîtier ou enveloppées et ficelées de façon qu'aucune partie ne soit visible.

## Aidez-nous !

Appelez au 1-888-927-3367 si vous êtes témoin d'infractions aux règlements des parcs.

Si vous apercevez un ours, un cougar ou un animal agressif, avertissez-en le personnel du bureau des gardes ou du centre d'accueil le plus proche.

## Conduite

**Conduisez prudemment :**

- ▶ Respectez les limites de vitesse : maximum de 90 km/h sur les autoroutes et de 60 km/h sur les routes secondaires.
- ▶ Faites attention aux autres conducteurs, ces derniers peuvent être pressés, perdus ou distraits par le paysage.
- ▶ Sachez que les conditions peuvent changer rapidement, il peut même neiger en été en altitude.
- ▶ Ralentissez si les conditions météorologiques se détériorent ou arrêtez-vous à un endroit sûr jusqu'à ce que le temps s'améliore.
- ▶ Soyez à l'affût des cyclistes – ils peuvent être difficiles à voir, surtout si vous êtes en véhicule de plaisance. Ne roulez pas sur l'accotement.
- ▶ Attention aux animaux sauvages : voir pages 8, 9, 10 & 11.

**Précautions pour conduire en montagne en HIVER :**

- ▶ Ralentissez si la route est glissante ou la visibilité médiocre.
- ▶ Attention à la glace noire sur les ponts et près de l'eau.
- ▶ Les régulateurs de vitesse sont déconseillés.
- ▶ Selon la loi, les véhicules doivent être munis de pneus d'hiver, de pneus toutes saisons ou de chaînes pour circuler sur les routes (sauf n°1, et n°16).
- ▶ Il est recommandé d'emporter une pelle, une torche, une couverture, de la nourriture et des vêtements chauds.
- ▶ Les téléphones cellulaires ne fonctionnent pas bien à l'extérieur des agglomérations.

### État des routes

Pour les 6 parcs.....(403) 762-1450

### Service d'inscription

Parcs Canada offre un service d'inscription volontaire et préventif pour les activités à risque. Renseignez-vous au ?

## Météo

**Le climat est imprévisible en montagne.**

- ▶ Renseignez-vous sur la météo, mais soyez prêt à tout affronter. En montagne, le temps peut changer d'une minute à l'autre et d'un endroit à l'autre. En général, plus l'altitude est élevée, plus il fait froid et plus il vente.
- ▶ Apportez des vêtements pour vous protéger contre le vent, le froid, la pluie ou la neige. Portez plusieurs épaisseurs; ajustez le tir au fur et à mesure pour éviter d'avoir trop chaud ou trop froid.
- ▶ Utilisez des lunettes de soleil et de l'écran solaire, même lorsqu'il fait frais ou nuageux. Les rayons ultraviolets sont plus intenses en altitude. La réflexion sur la neige ou la glace peut abîmer vos yeux.

### Météo

Banff, Kootenay et Yoho.....(403) 762-2088  
Jasper.....(780) 852-3185

## Le milieu sauvage

**Il existe des dangers inhérents à un milieu sauvage. Réduisez les risques en suivant ces conseils :**

- ▶ Avant de partir en randonnée renseignez-vous.
- ▶ Informez quelqu'un de votre destination et du moment prévu de votre retour.
- ▶ Emportez une carte.
- ▶ Ne partez jamais sans eau, sans nourriture et sans vêtements adéquats.
- ▶ Ne partez pas seul et ne vous séparez pas de votre groupe.
- ▶ Restez dans les sentiers et retournez sur vos pas si vous hésitez quant au chemin à suivre.
- ▶ Soyez prêt à passer la nuit dans l'arrière-pays – les sauveteurs pourraient mettre du temps à vous repérer.

### État des sentiers

Banff seulement .....(403) 760-1305

## Chutes

**Il suffit d'une pente glissante ou d'un court moment d'inattention...**

- ▶ Tenez-vous loin du bord des escarpements.
- ▶ Évitez les endroits glissants et les zones rocailleuses, près des canyons, des chutes et des ruisseaux.
- ▶ Obéissez aux mises en garde, demeurez derrière les clôtures.
- ▶ Sachez que les sentiers en altitude peuvent être enneigés ou verglacés jusqu'au milieu de l'été.
- ▶ Tomber dans une crevasse peut être fatal; pour s'aventurer sur les glaciers il faut de l'expérience et un équipement adéquat.

## Roches et glace

- ▶ Une grande partie des Rocheuses et des montagnes Selkirk consiste de roc désagrégé. Attention aux éboulements lorsque vous vous trouvez sur une forte pente.
- ▶ La glace de glacier peut toujours s'effondrer sur les pentes abruptes ou au bord de précipices. Ne marchez pas sous les corniches de glace ou de neige.

## Avalanches



**Vous êtes en territoire AVALANCHEUX**

- ▶ N'arrêtez pas votre véhicule dans les zones d'avalanches indiquées.
- ▶ Les skieurs d'arrière-pays doivent connaître les mesures de sécurité à prendre dans les zones d'avalanches. Chaque membre de votre groupe devrait transporter une pelle, un émetteur-récepteur et une sonde, et devrait savoir comment s'en servir.

### Risques d'avalanche

1-800-667-1105  
www.avalanche.ca

# Si un CARNIVORE vous approche :



Stephen Krasemann

**Si un cougar, loup ou coyote s'approche de vous, faites clairement comprendre à l'animal que vous N'ÊTES PAS une proie potentielle.**

- ▶ Prenez immédiatement les petits enfants dans vos bras.
- ▶ Criez.
- ▶ Faites tout pour avoir l'air plus grand.
- ▶ Sortez votre vaporisateur de gaz poivré, si vous en avez un.
- ▶ Défendez-vous si l'animal attaque.
- ▶ NE PAS s'accroupir, faire le mort, courir ou tourner le dos à l'animal.

**Votre ANIMAL DE COMPAGNIE pourrait attirer les carnivores.**

- ▶ Gardez les chiens en laisse, promenez-les hors des boisés et au grand jour.
- ▶ Ne les laissez pas sans surveillance dehors.

# Évitez les conflits avec les animaux.

*Bien qu'ils puissent parfois sembler indifférents à votre présence, tous les animaux des parcs sont imprévisibles et peuvent devenir dangereux.*

## GARDEZ TOUJOURS VOS DISTANCES.

*Ne vous approchez pas des animaux et ne les attirez pas; utilisez des jumelles ou un téléobjectif pour les observer. Demeurez à au moins*

→ 100 mètres des OURS, COUGUARS et LOUPS et à



→ 30 mètres des WAPITIS, CERFS, MOUFLONS, CHÈVRES et ORIGNAUX.

## NE LAISSEZ JAMAIS DE NOURRITURE à la portée des animaux.

**Évitez également de les attirer en laissant dehors :**

- ✗ glacières (elles ne sont PAS à l'épreuve des ours!)
- ✗ déchets et restants de nourriture ✗ barbecues
- ✗ vaisselle sale ✗ eau de vaisselle
- ✗ bouteilles et canettes, emballages de nourriture
- ✗ dentifrice, savon, articles de toilette parfumés
- ✗ animaux de compagnie ou leurs bols d'aliments

**N'oubliez pas les petites choses**

Les experts de la faune s'attendent à ce que le virus West Nile atteigne les montagnes cette année. Utilisez de l'insectifuge.



## SOYEZ ATTENTIF À VOTRE ENVIRONNEMENT en tout temps.

*Comme il est impossible de prévoir comment les animaux sauvages réagiront, la seule façon d'assurer la sécurité des gens et de faire durer l'état sauvage des animaux est d'éviter les rencontres.*

- ✓ Soyez toujours à l'affût des animaux ou des traces récentes de leur présence.
- ✓ Surveillez vos enfants de près lorsqu'ils sont dehors.

# Les WAPITIS sont aussi des animaux sauvages !

« Mon épouse et moi avons visité votre parc national en septembre dernier. Un matin, nous avons aperçu quelques wapitis près de la route. Nous nous sommes arrêtés à une bonne distance. Pendant que je me préparais à prendre une photo avec mon téléobjectif de 500 mm, un autre véhicule s'est arrêté. Le conducteur est sorti de sa voiture et s'est approché d'un gros wapiti pour le photographier de près. Irrité, l'animal l'a chassé vers l'autre côté de la route, où ce dernier s'est abrité derrière sa voiture. C'est à cet instant que j'ai pris cette photo. Cela prouve que vous avez été bien inspiré de recommander qu'on demeure à une distance d'au moins 3 longueurs d'autobus des animaux! »

- Claus-Peter Ernst, Mainz, Allemagne



### **S'approcher d'un wapiti est dangereux.**

Des attaques peuvent avoir lieu en tout temps de l'année. Les femelles sont le plus agressives au temps de la mise bas en mai/juin, et les mâles sont extrêmement dangereux lorsqu'ils sont en rut en septembre/octobre.

# Attention aux animaux près de la route

*Conduisez avec prudence et soyez prêt à éviter les collisions en tout temps. Soyez particulièrement prudent à l'aube ou au crépuscule. À ces moments de la journée, les animaux sont le plus actifs et la visibilité est médiocre.*

## SI VOUS APERCEVEZ DES ANIMAUX AU BORD DE LA ROUTE :

- ✓ Ralentissez. Ils peuvent surgir devant votre voiture.
- ✓ Prévenez les autres automobilistes en allumant vos clignotants.
- ✓ Si vous voyez un animal, il n'est probablement pas seul.

## SI VOUS SOUHAITEZ FAIRE HALTE POUR ADMIRER LA FAUNE SUR LE BORD DE LA CHAUSSÉE :

- ✓ Arrêtez-vous sur l'accotement.
- ✓ Demeurez dans votre véhicule.
- ✓ Reprenez la route après quelques minutes.

## SI VOUS VOYEZ UN OURS...

songez à ne pas vous arrêter.

# Pourquoi?

Voir page 11

## Donnez-leur l'espace dont ils ont besoin

*Faites votre part pour réduire au minimum l'impact de l'être humain sur la faune des parcs. Accordez à tous les animaux que vous voyez le respect qu'ils méritent et l'espace dont ils ont besoin. Profitez de votre visite et veillez à ce que les générations futures aient la chance de voir des animaux qui soient réellement sauvages.*



Terry Willis

# Veillez RALENTIR pour la faune.



Sur les routes principales des parcs, la limite de vitesse est de 90 km/h. Une vitesse réduite de 70 km/h peut être affichée dans les secteurs où il y a de nombreux accidents. La limite de vitesse sur les routes panoramiques secondaires est plus basse, normalement de 60 km/h.

## Conduisez comme si leur vie en dépendait.

# Que dois-je faire si je vois un OURS?

**Sur la route : restez dans votre véhicule et évitez de vous arrêter.** Voir pages 10, 11

**Si vous n'êtes pas dans un véhicule :**

- ▶ Demeurez calme. Si l'ours se dresse sur ses pattes arrière et balance son museau, il essaie de vous identifier. Restez immobile et parlez-lui doucement pour qu'il comprenne que vous êtes un être humain et non une proie. Il arrive que les ours se défilent en faisant semblant de charger, puis en battant la retraite au dernier moment. Un cri ou un mouvement brusque pourrait l'inciter à attaquer.
- ▶ Prenez les petits enfants dans vos bras et demeurez en groupe.
- ▶ Reculez lentement, ne courez pas.
- ▶ Quittez le secteur. Si cela est impossible, attendez que l'ours s'en aille. Donnez-lui toujours une issue.

**Pour réduire le risque d'une rencontre :**

- ▶ Faites du bruit, tout particulièrement dans les endroits où l'ours ne pourrait pas vous sentir, voir ou entendre : tapez les mains, chantez ou criez pour l'avertir de votre présence. (*Les clochettes ne sont pas efficaces.*)
- ▶ Déplacez-vous en groupe, dans les sentiers désignés et au grand jour.
- ▶ Les odeurs attirent les ours. Rangez soigneusement nourriture, déchets et articles de toilette.
- ▶ Quittez le secteur si vous voyez des empreintes fraîches, excréments, mottes de terre retournées ou carcasses de gros mammifères (*un ours peut se trouver tout près*).

**Si vous surprenez un ours et qu'il se défend :**

Servez-vous d'un vaporisateur de gaz poivré si vous en avez un. FAITES LE MORT, couchez-vous sur le ventre, les jambes écartées et protégez-vous la tête et la nuque avec vos mains. Gardez votre sac à dos pour vous protéger le dos.

**Si l'ours vous poursuit avant d'attaquer ou qu'il attaque pendant la nuit :**

DÉFENDEZ-VOUS pour qu'il comprenne que vous n'êtes pas une proie facile. (*Ce genre d'attaque est très rare.*)





Mouflon d'Amérique

## Pratiquer l'observation « à la Seton »

Trouvez un coin confortable et sûr, asseyez-vous et observez sans faire de bruit. Regardez les créatures interagir et observez leur habitat. Vous serez émerveillé des multiples secrets que la nature peut vous révéler!



Ours noir

## Se faire petit

Résistez à la tentation de vous approcher d'un animal, de le toucher ou de l'appeler. Servez-vous plutôt de jumelles et de téléobjectifs. Pour observer la nature dans un cadre vraiment sauvage, il faut se faire le plus petit possible

...sans compromettre sa sécurité Rebroussez chemin immédiatement si un animal s'approche de vous ou montre des signes d'agression. Voir la page 9 pour la SÉCURITÉ au pays des OURS, des COUGUARS et des WAPITIS.



Pie d'Amérique

## Voir petit

Les gros animaux sont ceux qui retiennent toute l'attention, mais ils sont plus rares. Il est plus valorisant d'observer les petites créatures. C'est tout un monde qui s'ouvre à ceux qui savent garder l'oeil ouvert.



Casse-noix d'Amérique

## Penser grand

Lorsque vous observez l'activité d'un nid de fourmis, par exemple, envisagez le rôle de la fourmi à plus grande échelle – comme modèle de société, peut-être, ou comme source de nourriture pour le grizzly.



Couguar

## Observer sans s'ingérer

Chérissez le fait qu'il existe des créatures sauvages, que vous ayez ou non la chance de les apercevoir. Achetez une carte postale montrant la photo d'un animal et parlez à vos proches du hurlement du loup que vous avez entendu ou des traces de lynx que vous avez vues.

## Ne jamais cesser d'apprendre

Participez à une activité d'interprétation de Parcs Canada, embauchez un guide, lisez un des nombreux ouvrages sur la nature des montagnes. Nourrissez votre curiosité!

## Nourrir ou perturber la faune

Voir les RÈGLEMENTS DU PARC à la page 7

## SURVIVRE...

Il n'est pas facile de survivre en montagne. Les animaux doivent y consacrer toute leur énergie : se nourrir, se reposer, demeurer au chaud ou au frais, éviter les dangers naturels et produire des petits en bonne santé.

Chaque fois que nous perturbons leurs activités naturelles, nous leur retirons une partie de l'énergie qu'ils ont « en banque » pour survivre. Comme nos parcs sont fréquentés chaque année par des millions de visiteurs, ces « retraits » réduisent rapidement leur « solde » d'énergie à zéro.

## Demeurer SAUVAGE...

Y a-t-il une différence entre l'ours sauvage et l'ours d'un zoo? Nous ne pouvons qu'imaginer ce qu'en penserait l'ours. Examinons plutôt la question de notre point de vue : si les animaux sauvages nous fascinent tant, n'est-ce pas précisément parce qu'ils sont sauvages?

Malheureusement, lorsque les animaux s'accoutument aux êtres humains, ils courent le risque de perdre cet élément qui fait d'eux des créatures spéciales : leur nature sauvage.

## Que faire pour que la faune SURVIVE et demeure SAUVAGE?

Les employés de Parcs Canada tentent d'inciter certains ours à éviter les secteurs très fréquentés par l'être humain en recourant à des sonnailles, à des fusées éclairantes, à des balles de caoutchouc et même à des chiens spécialement entraînés. Cette technique s'appelle *conditionnement du dégoût*.

Il se peut que vous voyiez des équipes et des panneaux qui vous demandent de nous aider à *prévenir les embouteillages* en vous abstenant de vous arrêter sur la route pour admirer les animaux. Veuillez faire votre part; chaque petit effort compte!

Écureuil fouisseur

Coyote

Wapiti

Écureuil à mante dorée

Grizzly



Stephen J. Krasemann



## Si vous voyez un ours près de la route, réfléchissez bien :

### Il pourrait traverser la route à la course...

en tout temps, n'importe où. Et surtout s'il est entouré de gens qui s'arrêtent pour l'observer, qui sortent de leur véhicule et qui s'approchent trop. Ces 10 dernières années, 125 ours ont été tués sur les routes des parcs nationaux des Rocheuses.

### Il est plus fort et plus rapide que vous.

L'animal qui paraît docile et tout à fait indifférent à votre présence est celui qu'il faut craindre le plus. De toute évidence, l'ours n'a pas peur de vous, et il pourrait devenir agacé par tous ces êtres humains qui n'en finissent pas de le déranger – toute la journée, jour après jour...

### Il est probablement en train de manger ou de chercher de la nourriture.

Les ours doivent manger presque constamment pendant les mois d'été afin d'accumuler suffisamment d'énergie pour survivre pendant leur longue hibernation. Le fait de pouvoir s'alimenter sans être dérangé représente une question de vie ou de mort pour cet ours ou, s'il s'agit d'une femelle, pour ses petits. En effet, même si les ours s'accouplent au printemps, la femelle ne peut rester en gestation que si elle a accumulé suffisamment de matières grasses au cours de l'été.

### Il pourrait s'agir d'une femelle.

Dans cet environnement hostile, la femelle du grizzly met 7 ans à atteindre l'âge de la reproduction, et ses petits demeurent auprès d'elle pendant 3 ou 4 ans. Cela signifie qu'elle risque de ne pas pouvoir produire plus de deux portées dans sa vie – un taux de reproduction très faible. La mort non naturelle de tout ours, surtout d'une femelle, représente donc une menace grave pour la survie à long terme de la population.

### Il pourrait s'agir d'un adolescent.

Les ours qui ne sont pas encore parvenus à l'âge adulte ont de la difficulté à trouver leur place. Il leur arrive parfois de contracter de mauvaises habitudes (comme perdre leur crainte naturelle de l'être humain) et de s'attirer des ennuis (en s'approchant des gens pour obtenir de la nourriture). Un nombre relativement faible d'ours survivent jusqu'à la maturité près des routes achalandées de nos parcs; les chercheurs craignent donc pour l'avenir du grizzly dans cette partie du monde.

### S'il perd son caractère sauvage, il ne survivra probablement pas.

Les ours « dénaturés » – ceux qui perdent leur crainte naturelle de l'être humain – deviennent presque inévitablement des « cas-problèmes ». Ils cherchent activement des endroits où les visiteurs se rassemblent, parce qu'ils associent les gens avec la nourriture et les déchets. À la longue, ils deviennent de plus en plus agressifs. Les ours à problème finissent habituellement par être déplacés ou abattus parce qu'ils constituent une menace pour la sécurité publique. Il est très difficile, voire impossible, d'inverser le processus d'accoutumance. La prévention est la seule solution véritable.

## Un ours près de la route? N'arrêtez pas!

Looup commun



Stephen J. Krasemann

Écureuil roux



Martre



Pica



Cerf-mulet



Stephen J. Krasemann

Cerf de Virginie



Stephen J. Krasemann

Marmotte des Rocheuses



Tamias mineur



Orignal



Chèvre de montagne



Le premier parc national du Canada fut établi autour des sources thermominérales de Banff.

Visitez Cave and Basin pour apprendre pourquoi.

Élévation : 1 384 m



## LIEU HISTORIQUE NATIONAL CAVE AND BASIN 2

**1 CENTRE D'ACCUEIL de Banff**  
224, av. Banff; (403) 762-1550



Voir notre vidéo *Bienvenue à Banff*.

- services d'information de Parcs Canada et du bureau de tourisme de Banff / Lake Louise
- boutique des Amis de Banff

PRINTEMPS (21 MAI - 24 JUIN) 8 h - 18 h  
ÉTÉ (25 JUIN - 6 SEPT) 8 h - 20 h  
AUTOMNE (7 SEPT - 26 SEPT) 8 h - 18 h  
HIVER (27 SEPT - 20 MAI) 9 h - 17 h

**2 Lieu historique national CAVE AND BASIN 762-1566**  
1 km, Avenue Cave



Ce lieu est le berceau du réseau des parcs nationaux du Canada.

- admirez les eaux thermales bouillonnantes de la grotte et du « bassin »
- expositions à l'étage, film (30 min.) dans le théâtre près du bassin
- sentiers d'interprétation gratuits
- visites accompagnées à 11 h, tous les jours en été; les fins de semaine en hiver
- spectacle **EN DIRECT**, voir page 21

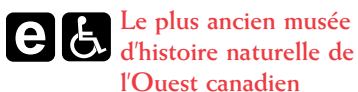
ÉTÉ (15 MAI - 30 SEPT) 9 h - 18 h  
HIVER FINS DE SEMAINE : 9 h 30 - 17 h  
JOURS DE SEMAINE : 11 h - 16 h

### LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX

Droits : Cave and Basin OU  
musée du Parc-Banff

Adultes : 4 \$ Jeunes : 3 \$  
Aînés : 3,50 \$ Familles : 10 \$

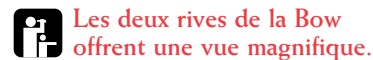
**3 Lieu historique national du MUSÉE-DU-PARC-BANFF**  
Avenue Banff, près du pont;  
762-1558



- salle de découverte interactive
- salle de lecture paisible
- visites accompagnées, tous les jours en été, à 15 h; les fins de semaine en hiver, à 14 h 30

ÉTÉ (15 MAI - 30 SEPT) 10 h - 18 h  
HIVER (TOUS LES JOURS) 13 h - 17 h

**4 CHUTES et BOW** et Lieu historique national HÔTEL BANFF SPRINGS



Les deux rives de la Bow offrent une vue magnifique.

**5 Piscine des sources thermales UPPER HOT SPRINGS**  
4 km, Avenue Mountain;  
762-1515



Prélassiez-vous dans les eaux minérales et imbiblez-vous d'histoire.

- location : serviettes, maillots, casiers
- station thermale : appelez au 760-2500 pour prendre rendez-vous
- exposition L'eau, source de merveilles

ÉTÉ (21 MAI - 12 SEPT) 9 h - 23 h  
HIVER DIMANCHE - JEUDI : 10 h - 22 h  
VENDREDI ET SAMEDI : 10 h - 23 h

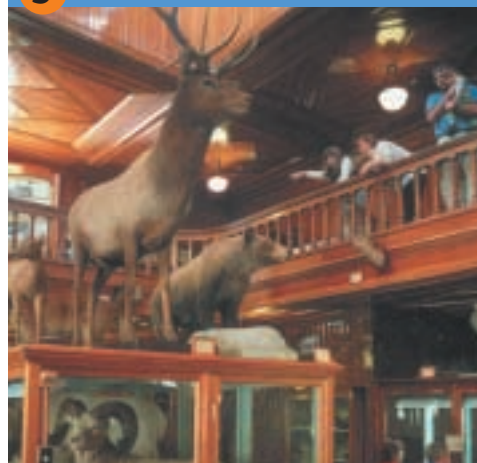
**6 TÉLÉPHÉRIQUE DE BANFF et observatoire météorologique**  
4,6 km, Avenue Mountain



Admirez les panoramas de la vallée de la Bow.

- le terminus de la télécabine est à 2285 m au-dessus du niveau de la mer; 762-5438
- en été un trottoir d'un kilomètre (20 min) mène au sommet de la montagne, et à un observatoire historique météorologique et au lieu historique national de la Station-des-Rayons-Cosmiques

## 3 LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU MUSÉE-DU-PARC-BANFF



### Trésor séculaire et architecture rustique

La collection historique de mammifères, oiseaux et insectes est une introduction fascinante au patrimoine naturel et culturel de Banff.

**7 WHYTE MUSEUM of the Canadian Rockies**  
Rue Bear; 762-2291



Histoire et culture des montagnes

**8 PLACE CANADA**  
Dans l'édifice d'administration du parc, en haut de l'avenue Banff;  
760-1338



- exposition interactive sur la terre et le peuple canadiens
- attraction pour familles et groupes touristiques

ÉTÉ (21 MAI - 30 SEPT) 10 h - 18 h

**9 JARDINS CASCADE**  
Près du bâtiment administratif du parc, en haut de l'avenue Banff

- les fleurs sont à leur apogée en JUILLET et AOÛT
- tipi de la nation Siksika JUILLET à SEPT, danses autochtones MARDIS à midi

**10 LUXTON MUSEUM of the Plains Indians**  
Avenue Birch; 762-2388



Histoire et culture autochtones

**11 ÉTANGS CASCADE**  
5 km (10 min) de Banff sur la boucle Minnewanka



- Lieu très apprécié
- prés, étangs limpides et peu profonds, petite plage

**12 BANKHEAD**  
8 km (12 min) de Banff sur la boucle Minnewanka



- Une mine de charbon dans un parc national?
- Lower Bankhead : autrefois un centre industriel; de nos jours on peut en explorer les vestiges par un sentier d'interprétation de 1,1 km (30 min)

- Upper Bankhead : il y a 80 ans, c'était une collectivité moderne; aujourd'hui on y trouve un terrain de pique-nique
- du 15 NOV au 15 AVR, la route de Bankhead est fermée aux véhicules

**13 LAC MINNEWANKA**  
10 km (15 min) de Banff sur la boucle Minnewanka



Les Assiniboines l'ont nommé le « lac des esprits de l'eau ».

- admirez les mouflons d'Amérique, mais ne les nourrissez pas
- excursions en bateau 2 h; MI-MAI à OCTOBRE (762-3473)
- promenez-vous jusqu'au canyon Stewart (1,4 km, 30 min, facile)

**14 LAC JOHNSON**  
14 km (20 min) de Banff sur la boucle Minnewanka



- Un sentier facile longe ce lac peu profond.
- bon endroit pour observer la faune

## Sentiers à proximité de la ville

**15 CHEMINÉES DE FÉE**

Ce court sentier révèle les mystères de ces colonnes aux formes étranges.

**16 LACS VERMILION**

Ballades dans la nature guidées le matin, jours de semaine en été; inscription aux boutiques des Amis de Banff.

**17 SENTIER SUNDANCE**

Ce sentier revêtu de 3,7 km commence aux sources Cave and Basin et aboutit à un abri de pique-nique. De cet endroit, un sentier plus étroit et ardu de 2,1 km fait le tour du canyon. 9,5 km aller-retour (3 h ou +).

**18 SOMMET DU MONT TUNNEL**

Vous aurez une vue plongeante sur la ville, la vallée de la Bow et les montagnes environnantes le long de ce sentier achalandé. Gain d'altitude : 300 m, 4,6 km aller-retour (2-3 h). Faites attention au sommet, le terrain peut être glissant.

### PROMENADE À SAVEUR HISTORIQUE

Dans toute la ville, des plaques ovales bleu foncé racontent l'histoire et le patrimoine bâti de Banff. Vous pouvez vous procurer la brochure *Historical Walking Tour* et la carte itinéraire au centre d'accueil de Banff ou aux bureaux de la ville, 110 rue Bear (762-1200).

LÉGENDE

- |  |  |                       |  |
|--|--|-----------------------|--|
|  |  |                       |  |
|  |  |                       |  |
|  |  |                       |  |
|  |  |                       |  |
|  |  |                       |  |
|  |  |                       |  |
|  |  | <b>URGENCES - 911</b> |  |

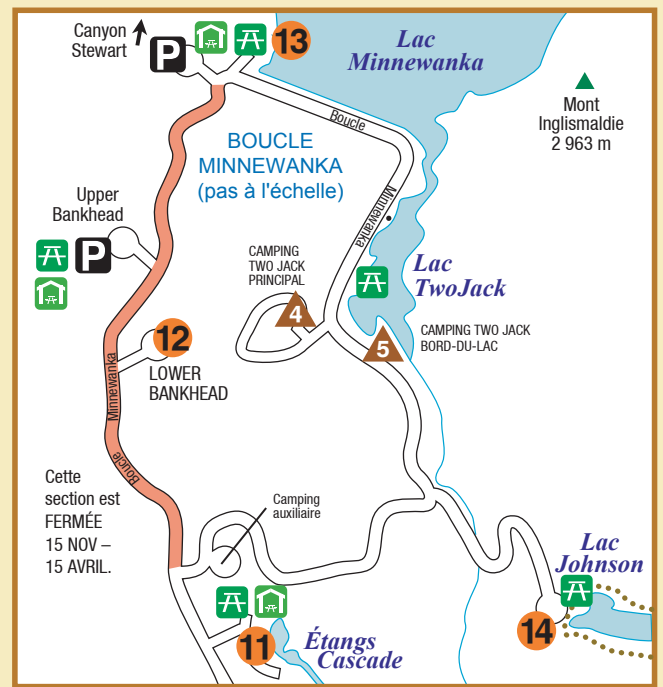
RADIO DU PARC 103,3 FM

Écoutez la station de radio OFFICIELLE du parc national Banff pour :

- les événements du parc
- la météo, l'état des routes et des sentiers.

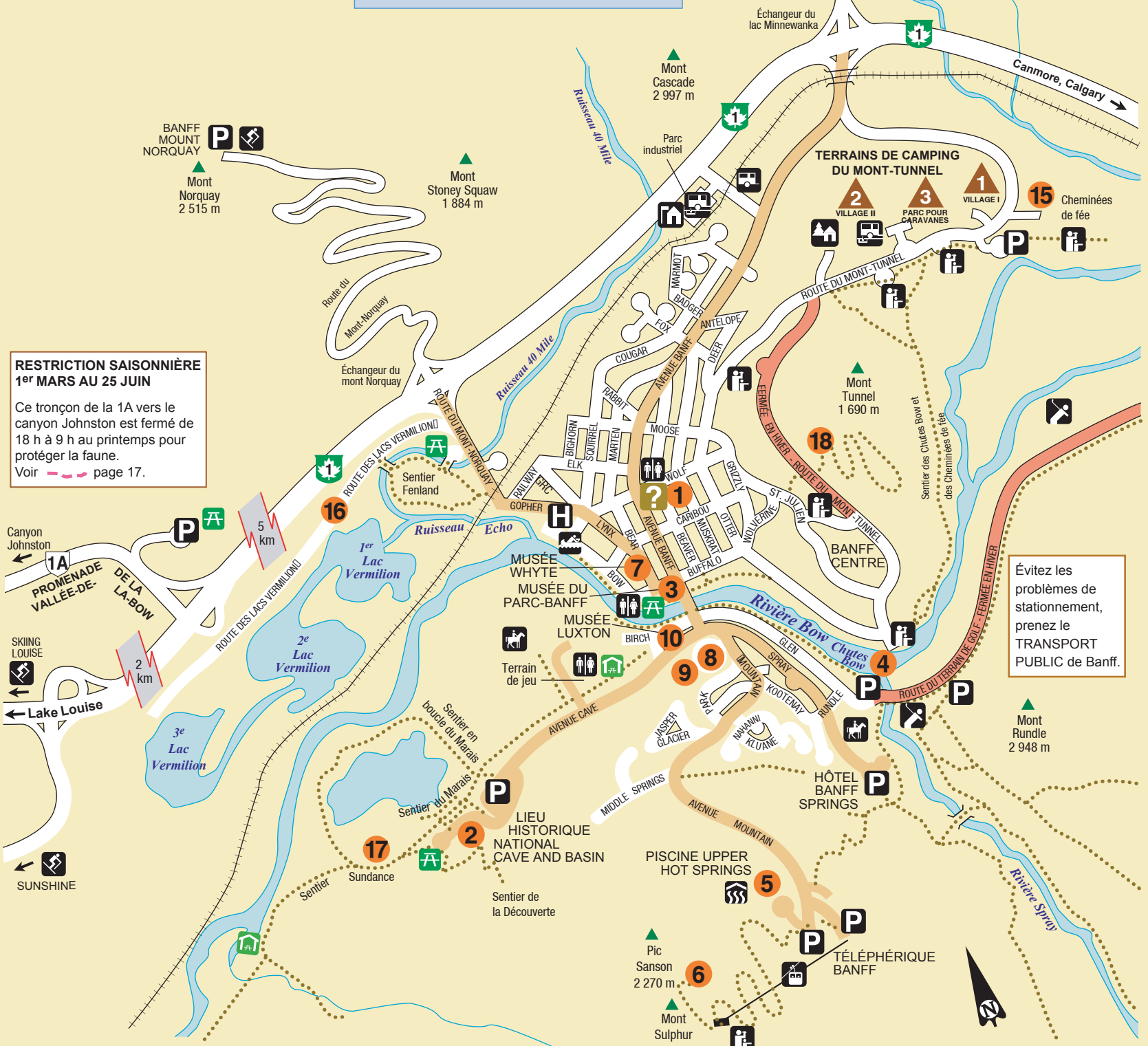
Nous produisons également des émissions documentaires sur l'histoire culturelle et naturelle de la région.

Écoutez-nous sur internet : [www.friendsofbanff.com](http://www.friendsofbanff.com)



RESTRICTION SAISONNIÈRE  
1<sup>er</sup> MARS AU 25 JUIN

Ce tronçon de la 1A vers le canyon Johnston est fermé de 18 h à 9 h au printemps pour protéger la faune. Voir page 17.



Évitez les problèmes de stationnement, prenez le TRANSPORT PUBLIC de Banff.

Le nom Banff vient de Banffshire, en Écosse, ville natale de deux financiers du Canadien Pacifique.

Créé en 1885  
Superficie : 6 641 km<sup>2</sup>

## PROMENADE DE LA VALLÉE-DE-LA-BOW (1A)

Arrêtez-vous aux nouvelles expositions d'interprétation le long de cette route entre Banff et Lake Louise.

e	Distance (km) de Banff/Lake Louise	A
Backswamp	3 / 49	
Mule Shoe	6 / 46	✓
Brûlage dirigé	8 / 44	
Sawback	11 / 41	✓
Hillsdale	13 / 39	
Étang Pilot	16 / 42	
Prés Moose	21 / 31	
Escarpelements Castle	26 / 24	
Mont Storm	28 / 24	✓
Ruisseau Baker	40 / 12	✓
Courbe Morant	48 / 4	

### 1 CANYON JOHNSTON 25 km (25 min) de Banff



Un sentier revêtu et des passerelles sont accrochées aux parois du canyon.

- 1,1 km (20 min) à la chute inférieure
- 2,7 km (1 h) à la chute supérieure

⚠ Restez dans le sentier et ne vous approchez pas du bord.



### 4 LAC PEYTO – PROMENADE DES GLACIERS

## TRANS-CANADIENNE (1)

Conduisez avec prudence sur cette voie publique très fréquentée. Remarquez les deux passages supérieurs juste à l'ouest de Banff, construits pour permettre aux animaux de traverser la route en sécurité.

### 2 PRÉS SUNSHINE 15 km (20 min) de Banff par la n° 1 et la route Sunshine

Explorez-les seul ou participez à une promenade guidée.

- en été on peut se rendre à pied ou en autobus (678-4099 JUIN -SEPT) par une route ardue de 5 km, du stationnement jusqu'à la station de ski et aux sentiers

### ? PARCS CANADA

Information : (403) 762-1550

### S Services commerciaux

Information : (403) 762-8421

## PROMENADE DES GLACIERS (93N)

Cette route de montagne doit son nom à la chaîne de champs de glace qui couronne les Rocheuses. On peut parcourir le trajet de Lake Louise au village de Jasper en une demi-journée, en prenant le temps de s'arrêter pour admirer le paysage.

### 3 GLACIER CROWFOOT 34 km (25 min) de Lake Louise

Il y a un siècle, il y avait trois « doigts » de glace.

- Combien en comptez-vous aujourd'hui?

### 4 SOMMET BOW, LAC PEYTO 40 km (30 min) de Lake Louise



Altitude de 2 088 m !

- un court sentier mène à un belvédère d'où l'on peut admirer les eaux bleu-vert du lac Peyto et, en juillet et août, un éblouissant tapis de fleurs sauvages

## PROMENADE DES GLACIERS (93N)

### 5 CANYON MISTAYA 72 km (50 min) de Lake Louise



À seulement dix minutes de marche de la route

- observez les marmites de géant et l'arc naturel dans le canyon

### 6 SASKATCHEWAN CROSSING 77 km (55 min) de Lake Louise



Cet endroit se trouve au confluent de trois rivières :

- la Mistaya, venant du sud; "mistaya" signifié grand ours en langue stoney
- la Howse, venant de l'ouest; route empruntée de 1807 à 1810 par David Thompson, négociant en fourrures et explorateur, pour traverser la Ligne de partage des eaux
- la Saskatchewan Nord prend sa source au champ de glace Columbia et se jette dans le lac Winnipeg.
- services de MARS à NOVEMBRE

### 7 CHÂINON PARKER 120 km (1,4 h) de Lake Louise

Au-dessus de la ligne de croissance des arbres

- un court sentier (2,4 km) abrupt (250 m d'élévation) mène à une vue excellente du glacier Saskatchewan

### 8 CHAMP DE GLACE COLUMBIA 130 km (1,5 h) de Lake Louise

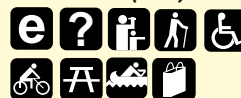
Voir le parc national Jasper, pages 24 et 25

## MONT CASTLE – PROMENADE DE LA VALLÉE-DE-LA-BOW



## 9 LIEU HISTORIQUE NATIONAL ROCKY MOUNTAIN HOUSE

167 km (2 h) à l'est de Saskatchewan Crossing sur la route n°11, (403) 845-2412



Les conflits, luttes et triomphes du commerce de fourrure sont revécus dans ce lieu : activités d'interprétation, 7 km de sentiers, fort d'amusement et bisons.

Explorateur, négociant de fourrures et cartographe, David Thompson s'est servi de Rocky Mountain House comme base pour trouver un passage à travers les Rocheuses.

- 22 MAI - 6 SEPT, 10 h - 17 h



# Berceau du réseau des parcs nationaux du Canada

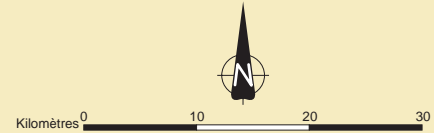
## PROMENADE DES GLACIERS N° 93

Limite de vitesse : 90 km/h

Procurez-vous le dépliant la Promenade des Glaciers.

Cette route traverse un terrain éloigné et élevé. Elle peut être dangereuse et il n'est pas rare qu'on la ferme, particulièrement en hiver. Pas de services de NOVEMBRE à MARS. Des pneus toutes saisons ou des chaînes sont obligatoires.

Laissez-passer du parc requis.  
Camions de transport interdits.



## PROMENADE DE LA VALLÉE-DE-LA-BOW

Limite de vitesse : 60 km/h

On peut accéder à la promenade, à 5 km à l'ouest de Banff, à la jonction Castle ou à Lake Louise. Attention aux animaux sauvages.

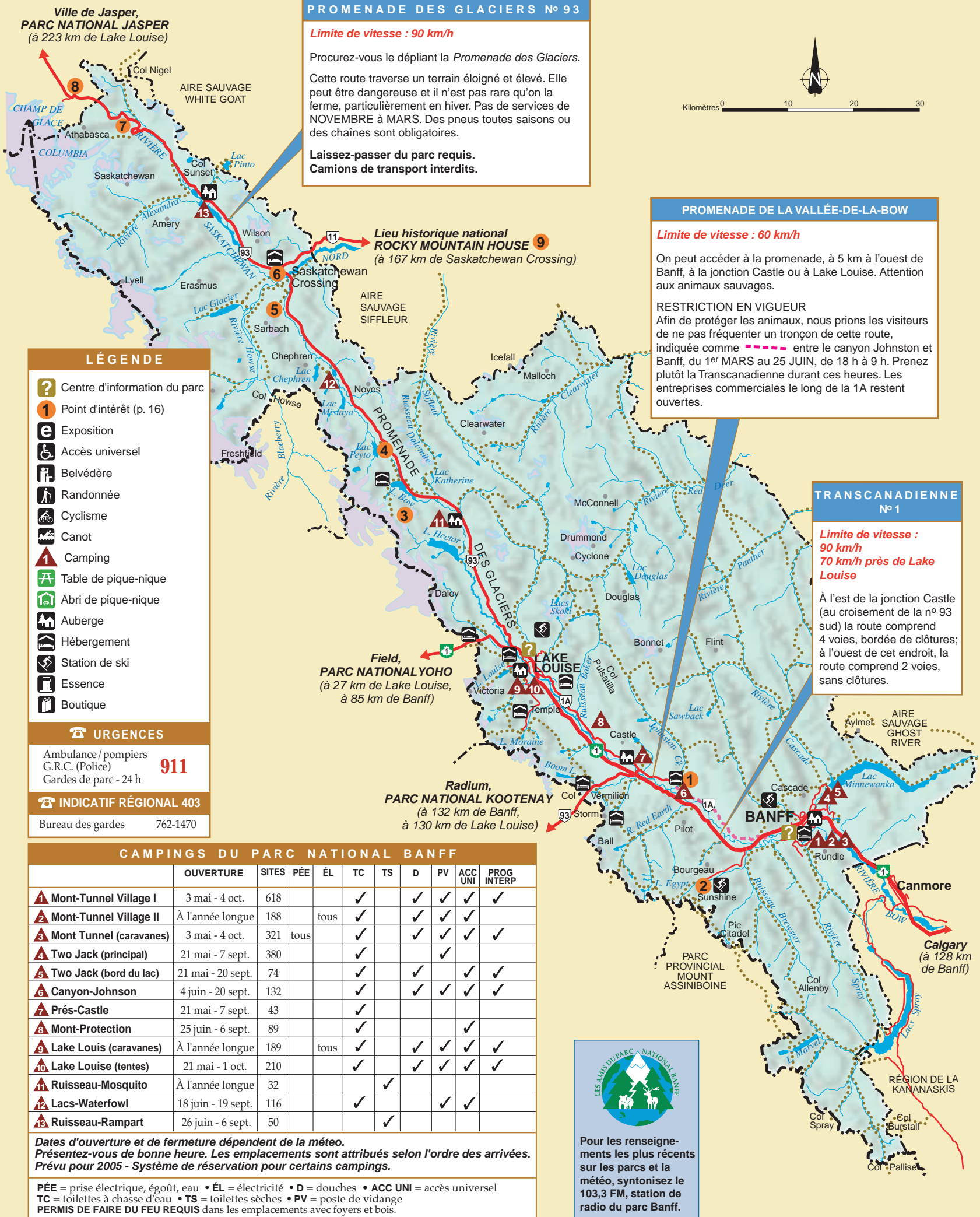
### RESTRICTION EN VIGUEUR

Afin de protéger les animaux, nous prions les visiteurs de ne pas fréquenter un tronçon de cette route, indiquée comme entre le canyon Johnston et Banff, du 1<sup>er</sup> MARS au 25 JUIN, de 18 h à 9 h. Prenez plutôt la Transcanadienne durant ces heures. Les entreprises commerciales le long de la 1A restent ouvertes.

## TRANSCANADIENNE N° 1

Limite de vitesse : 90 km/h  
70 km/h près de Lake Louise

À l'est de la jonction Castle (au croisement de la n° 93 sud) la route comprend 4 voies, bordée de clôtures; à l'ouest de cet endroit, la route comprend 2 voies, sans clôtures.



## LÉGENDE

- Centre d'information du parc
- Point d'intérêt (p. 16)
- Exposition
- Accès universel
- Belvédère
- Randonnée
- Cyclisme
- Canot
- Camping
- Table de pique-nique
- Abri de pique-nique
- Auberge
- Hébergement
- Station de ski
- Essence
- Boutique

## URGENCES

Ambulance/pompiers  
G.R.C. (Police) **911**  
Gardes de parc - 24 h

## INDICATIF RÉGIONAL 403

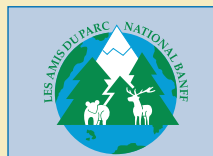
Bureau des gardes 762-1470

## CAMPINGS DU PARC NATIONAL BANFF

	OUVERTURE	SITES	PÉE	ÉL	TC	TS	D	PV	ACC UNI	PROG INTERP
1 Mont-Tunnel Village I	3 mai - 4 oct.	618			✓		✓	✓	✓	✓
2 Mont-Tunnel Village II	À l'année longue	188	tous		✓		✓	✓	✓	✓
3 Mont Tunnel (caravanes)	3 mai - 4 oct.	321	tous		✓		✓	✓	✓	✓
4 Two Jack (principal)	21 mai - 7 sept.	380			✓		✓	✓		
5 Two Jack (bord du lac)	21 mai - 20 sept.	74			✓		✓	✓	✓	✓
6 Canyon-Johnson	4 juin - 20 sept.	132			✓		✓	✓	✓	✓
7 Prés-Castle	21 mai - 7 sept.	43			✓					
8 Mont-Protection	25 juin - 6 sept.	89			✓				✓	
9 Lake Louise (caravanes)	À l'année longue	189	tous	✓			✓	✓	✓	✓
10 Lake Louise (tentes)	21 mai - 1 oct.	210			✓		✓	✓	✓	✓
11 Ruisseau-Mosquito	À l'année longue	32				✓				
12 Lacs-Waterfowl	18 juin - 19 sept.	116			✓			✓	✓	
13 Ruisseau-Rampart	26 juin - 6 sept.	50				✓				

Dates d'ouverture et de fermeture dépendent de la météo. Présentez-vous de bonne heure. Les emplacements sont attribués selon l'ordre des arrivées. Prévu pour 2005 - Système de réservation pour certains campings.

PÉE = prise électrique, égoût, eau • ÉL = électricité • D = douches • ACC UNI = accès universel  
TC = toilettes à chasse d'eau • TS = toilettes sèches • PV = poste de vidange  
PERMIS DE FAIRE DU FEU REQUIS dans les emplacements avec foyers et bois.



Pour les renseignements les plus récents sur les parcs et la météo, sintonisez le 103,3 FM, station de radio du parc Banff.

Connu des Assiniboïnes sous le nom de « lac des petits poissons », le lac Louise a été ainsi baptisé en 1884 en l'honneur de la princesse Louise Caroline Alberta, fille de la reine Victoria.

Élévation du village : 1 540 m  
du lac : 1 731 m



**1** CENTRE D'ACCUEIL de Lake Louise  
Près du mail Samson;  
(403) 522-3833



Expositions sur la géologie et l'histoire des Rocheuses canadiennes

- centre d'interprétation de Parcs Canada
- services de renseignements
- cartes et guides des Amis de Banff en vente

PRINTEMPS (1 MAI - 24 JUIN) 9 h - 17 h  
ÉTÉ (25 JUIN - 6 SEPT) 9 h - 19 h  
AUTOMNE (7 SEPT - 11 OCT) 9 h - 17 h  
HIVER (12 OCT - 30 AVR) 9 h - 16 h

**2** LAC LOUISE  
4,5 km (5 minutes) de Lake Louise



Un « joyau dans la nature sauvage »

- Pourquoi la couleur de l'eau est-elle si belle? Lisez les panneaux.

**3** LAC MORAINÉ  
5 km (20 min) de Lake Louise



Niché dans la vallée des Dix-Pics

- ouvert de la FIN MAI au DÉBUT OCT
- restrictions de randonnée en vigueur, s'informer au ?
- la route sert de piste de ski en hiver (véhicules interdits)

**4** LAC HERBERT  
6 km (8 minutes) du village, sur la promenade des Glaciers



Panoramas des pics principaux de Lake Louise

**5** Lake Louise  
TÉLÉCABINE PANORAMIQUE  
4,5 km du village; 522-3555



La télécabine est opérationnelle de JUIN à SEPT.

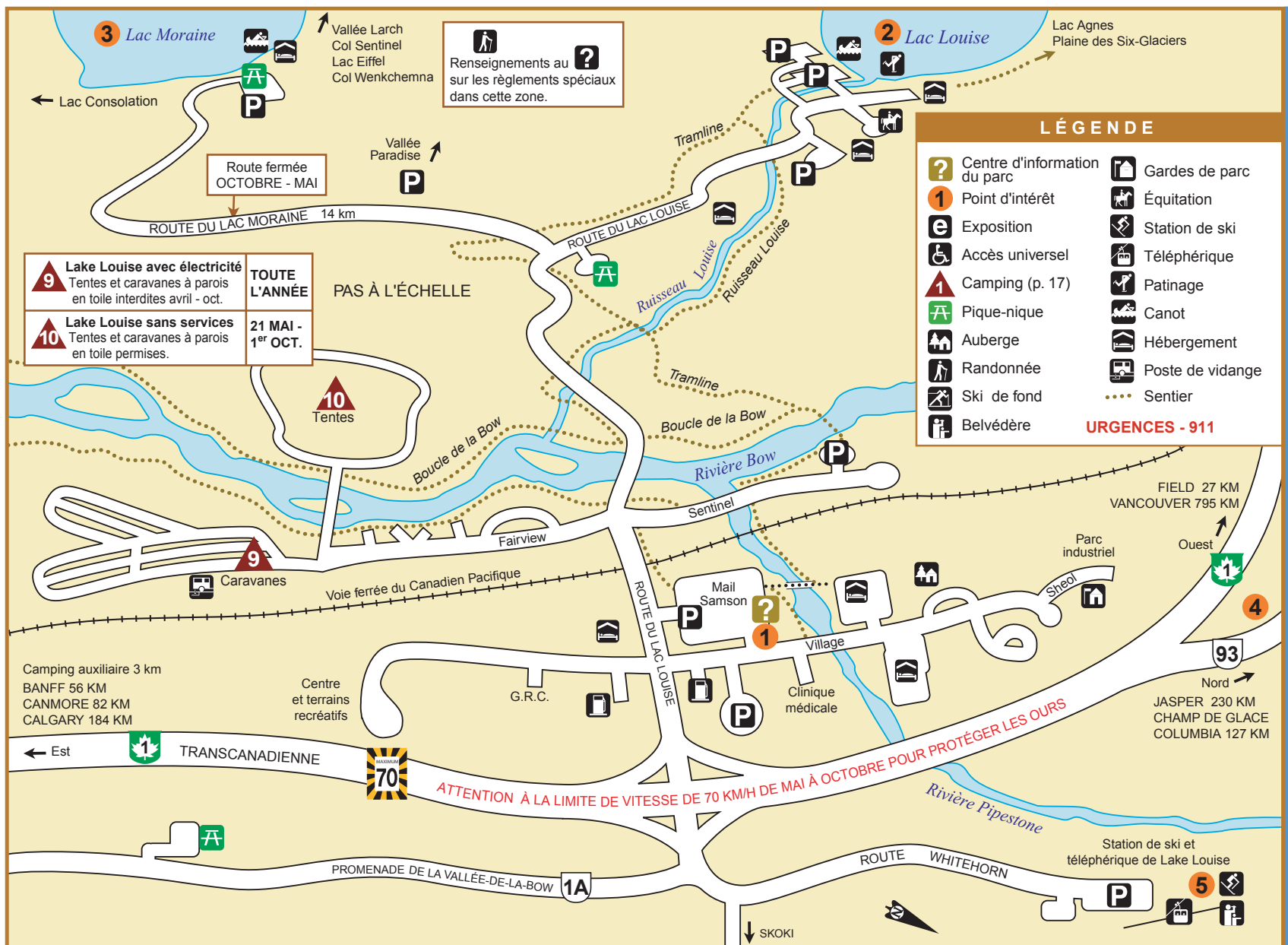
## Embellir la promenade

Au printemps, des travaux d'aménagement paysager seront effectués le long de la promenade du bord du lac Louise. Merci de votre patience; nous mettrons tout en oeuvre pour assurer que le lac et les bons endroits pour prendre des photos demeurent accessibles. D'autres trajets seront suggérés pendant les travaux.

## À vos chaussures de marche ! (skis ou raquettes)

Avec plus de 75 km de sentiers, la région du lac Louise est la « capitale de la randonnée des Rocheuses ». Renseignez-vous au centre d'accueil sur les CARTES, les OURS, les SENTIERS et les AVALANCHES.

L'accès à certains parcours est restreint – renseignez-vous afin d'éviter des déplacements inutiles.





Au cours de votre promenade dans les parcs nationaux des montagnes, il se pourrait que vous aperceviez les traces qu'ont laissées récemment les feux de forêt sur leur passage dans le secteur.

Si l'idée d'explorer ces paysages sinistrement noircis vous séduit, n'oubliez pas que les arbres brûlés sont parfois instables et qu'ils peuvent même tomber subitement.

- **Assurez-vous que les feux sont éteints!** Respectez les avertissements et fermetures. Si vous voyez de la fumée, signalez-le aux employés du parc et quittez immédiatement les lieux.
- **Fréquentez le secteur lorsque les conditions météorologiques sont favorables** – grand risque: temps venteux et averses ou chutes de neige; faible risque: conditions calmes sans précipitation.
- **Passez le moins de temps possible** dans les secteurs brûlés et déplacez-vous rapidement.
- **Restez à bonne distance des autres membres de votre groupe** pour éviter qu'il y ait de nombreux blessés en cas d'accident.
- **Ne touchez pas aux racines ou aux arbres**, ces derniers pourraient tomber.
- **Sachez** que les arbres qui se trouvent sur les pentes raides peuvent glisser en bas.
- **Si vous voyez** tomber des arbres, quittez immédiatement les lieux ou mettez-vous à l'abri

**Si le feu joue un rôle essentiel dans l'écosystème des montagnes, il pose toutefois une grave menace à la sécurité du public s'il est impossible à maîtriser.**

**Attention aux allumettes, aux cigarettes et aux feux de camp et ....  
SIGNALÉZ TOUS LES FEUX ÉCHAPPÉS!**

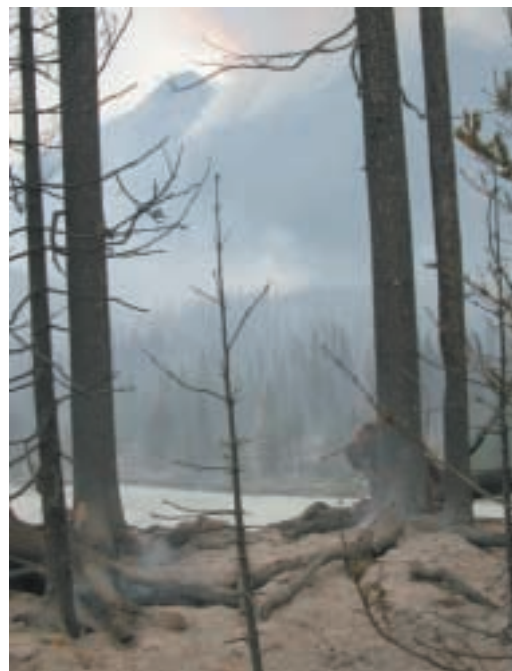


Photo: Grant Peregoodoff

## LE FEU et

### *Le FEU fait partie de ce paysage depuis la dernière période glaciaire.*

Pendant des milliers d'années, l'action régulière du feu a permis de soutenir un habitat des plus variés sur ces versants et dans ces vallées, caractérisé par un mélange sain de forêts jeunes, de forêts d'âge moyen et de forêts anciennes, de zones arbustives et de prés. L'absence depuis près d'un siècle du feu dans le paysage a toutefois transformé cette mosaïque en une forêt d'arbres mûrs plus ou moins du même âge. Parcs Canada s'efforce maintenant d'y rétablir la biodiversité, tout en prenant soin d'y réduire aussi le risque que ne se déclarent des feux échappés impossibles à circonscrire. Pour y arriver, Parcs Canada effectue des brûlages dirigés dans certains secteurs et permet à certains feux allumés par la foudre de brûler – lorsque cela peut se faire en toute sécurité.



### *Une beauté toute particulière*

Les forêts brûlées peuvent avoir, à nos yeux, un aspect qui dérange ou paraître tout simplement d'une grande laideur. Mais le feu a un important rôle à jouer à ces endroits. Il crée des éclaircies dans les forêts denses et transforme du coup les branches, les feuilles et le bois mort en éléments nutritifs. Le sol noirci, réchauffé par les rayons du soleil et riche en éléments nutritifs, permet la régénération rapide des plantes, et offre ainsi une riche source d'alimentation aux wapitis, aux orignaux, aux mouflons, aux cerfs, aux lièvres, aux ours et à diverses espèces d'oiseaux chanteurs. Les troncs d'arbres debout deviennent des refuges pour les insectes qui, à leur tour, nourrissent les pics-bois et de nombreuses autres petites créatures.

Photo: Brad White, Parcs Canada



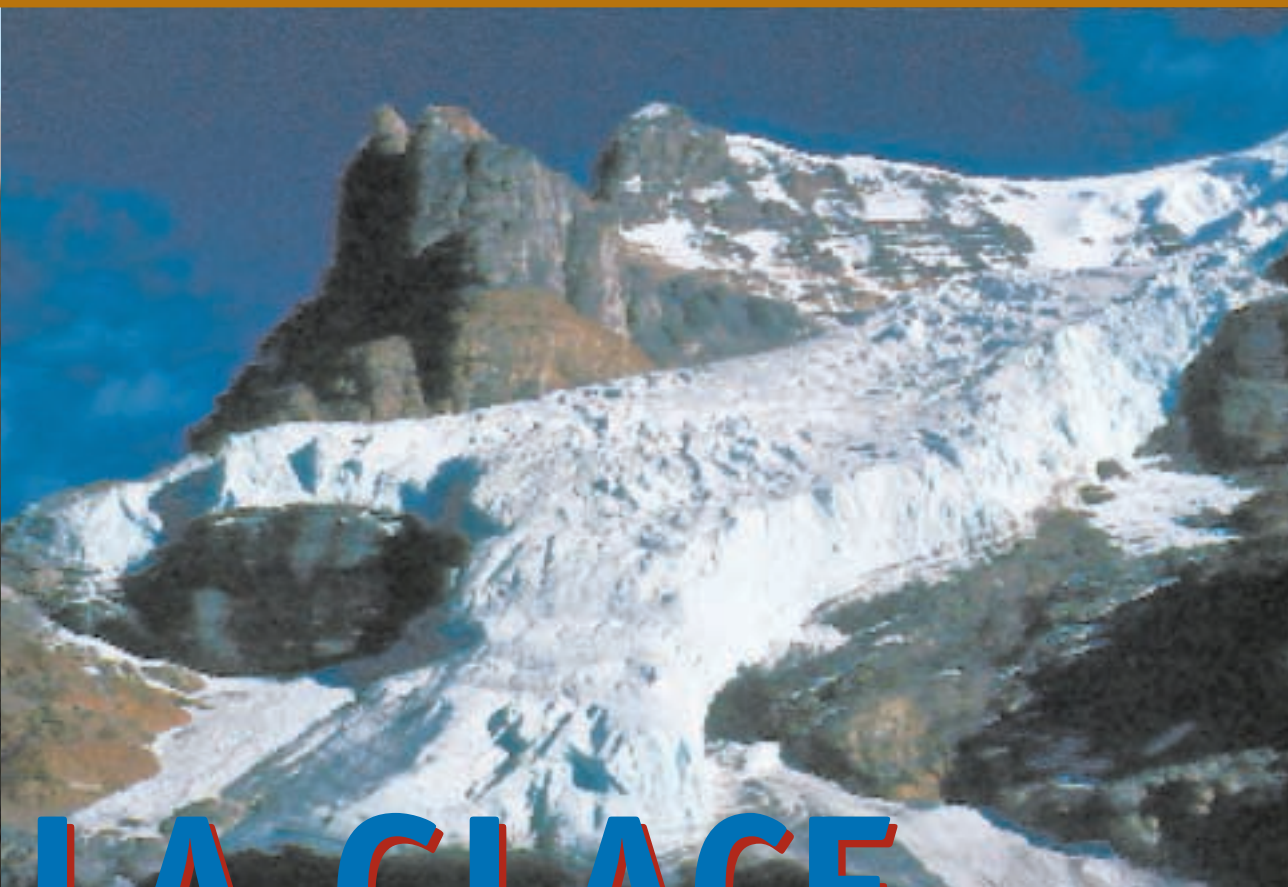


Photo: R.W. Sandford

## LA GLACE

*La GLACE a façonné ces montagnes pendant des millions d'années.*

Représentez-vous ces vallées lorsqu'elles étaient recouvertes de géantes rivières de glace grugeant sans répit les flancs des montagnes tout autour. Plusieurs périodes glaciaires ont en effet sculpté, au cours des deux derniers millions d'années, le paysage spectaculaire qui vous entoure. Les glaciers que vous apercevez aujourd'hui, perchés du haut de nos sommets et cols les plus élevés, poursuivent ce processus qui dure depuis toujours.

### *Le cadeau des glaciers*

Les lacs turquoise alimentés par les glaciers qui s'étalent au pied des escarpements sculptés par les glaciers nous poussent à les décrire en des termes habituellement réservés aux joyaux. Rien ne vaut la vaste et froide indifférence d'un champ de glace pour inciter l'humain à respecter la splendeur de la nature. Mais les glaciers nous apportent bien plus que de simples merveilles panoramiques. La glace de l'ère glaciaire est en effet une source constante d'eau douce, nécessaire à la vie – pour les parcs nationaux des montagnes ici-même, de même que



pour toutes les collectivités, les exploitations agricoles et les industries en aval. À l'heure actuelle, il y a plus de glace qui fond en été qu'il n'y a de neige qui tombe en hiver pour compenser. Si cette tendance au réchauffement et au recul glaciaire se poursuit, les glaciers disparaîtront rapidement de la carte. À quoi ressembleront nos paysages alors, et comment fonctionneront-ils?

Photo: Al Williams, Parcs Canada



### *L'eau, source de merveilles*

L'eau, source de merveilles, est une initiative de deux ans qui vise à faire valoir l'importance de l'eau dans notre vie. Des centaines d'activités se déroulent dans les Rocheuses pour montrer comment l'eau, par sa présence et son action, a façonné notre paysage et notre culture. Partez à la découverte des merveilles de l'eau par le biais de promenades guidées, d'excursions en bateau, d'expositions d'œuvres d'art, de pièces de théâtre et de dizaines d'autres activités spéciales. À votre retour à la maison, ouvrez le robinet : vous serez émerveillé par le fabuleux trajet qu'a parcouru l'eau qui en coule.

*La grande F.A.U. d'odyssée!*

Présenté par la troupe ESPRIT le Patrimoine Raconté par l'interprétation et le Théâtre

*Une séquence théâtrale primée racontée en chansons et en humour! Joignez-vous à la troupe pour découvrir la grande influence de l'eau sur nos parcs nationaux des Rocheuses, au site du patrimoine mondial.*

**Du 24 juin au 10 septembre 2004**

<b>Banff</b>	<b>Entrée : 8 \$</b>	<b>Jasper</b>
Le jeudi et le vendredi à 20 h, au lieu historique national Cave and Basin		Le samedi et le dimanche à 20 h 30, à la gare portuaire de Jasper

**Billets en vente à l'entrée ou aux boutiques des Amis des parcs**

Représentations primées offertes aux groupes. Réservez à l'avance : gloria.knox-busby@pc.gc.ca

Le parc Jasper doit son nom à un ancien poste de traite de fourrures, appelé Jasper House, du nom de la personne qui s'est occupée du poste au début des années 1800, Jasper Hawse.

Élévation : 1 067 m



CENTRE D'INFORMATION DE JASPER 1

## Aussi un lieu historique national !

Construit en 1914 pour abriter le logement du directeur et les bureaux de l'administration du parc, il s'agit de l'un des plus beaux exemples d'architecture rustique dans les parcs nationaux du Canada. L'utilisation de galets et de bois locaux a contribué à définir le caractère des premières constructions à Jasper. Le bâtiment offre un point de repère bien en vue aux visiteurs.

**1** CENTRE D'INFORMATION DE JASPER (780) 852-6176  
500, boulevard Connaught



**Au coeur de Jasper**

- services d'information complets de Parcs Canada et de la Chambre de commerce de Jasper
- renseignements sur les activités d'interprétation
- boutique des Amis de Jasper

PRINTEMPS (1 AVR - 24 JUIN) 9 h - 17 h  
ÉTÉ (25 JUIN - 5 SEP) 8:30 h - 19 h  
AUTOMNE (6 SEP - 26 SEP) 9 h - 18 h  
(27 SEP - 31 OCT) 9 h - 17 h  
HIVER (1 NOV - 31 MARS) 9 h - 16 h

**2** MUSÉE JASPER-YELLOWHEAD  
400, route du lac Pyramid  
852-3013



**Découvrez l'esprit de Jasper.**

- exposition permanente sur l'histoire de Jasper
- nouvelles expositions mensuelles dans la galerie

ÉTÉ (22 MAI - 6 SEPT) 10 h - 21 h  
AUTOMNE (7 SEPT - 11 OCT) 10 h - 17 h  
HIVER (12 OCT - 21 MAI, JEU - DIM) 10 h - 17 h

**3** TERRASSE PYRAMID



**Important couloir faunique**

- paysage varié et sentiers pour les randonneurs de tout niveau

**4** LACS PATRICIA ET PYRAMID  
5/7 km (10/15 min) de la ville  
Sur la terrasse Pyramid



**Visitez les deux !**

- Lac Patricia : une boucle de 4,8 km (2-3 h) passe par le ruisseau Cottonwood
- Lac Pyramid : accessible en fauteuil roulant, patinage en hiver

**?** PARCS CANADA

Information: (780) 852-6176

**S** Services Commerciaux

Information: (780) 852-3858

**5** LACS ANNETTE ET EDITH  
5 km (10 min) de la ville, par la n° 16  
et la route du Jasper Park Lodge



**Magnifiques lacs bleu vert alimentés par des sources**

- un sentier d'interprétation de 2,4 km (45 min-1,5 h) entièrement accessible borde le lac Annette

**6** POINTE OLD FORT  
1,5 km (5 min) de la ville par la 93A  
et la route de la pointe Old Fort

**Cette colline domine la rivière Athabasca.**

- un sentier assez escarpé de 3,4 km (1-2 h) mène à un panorama époustouflant



Le parc national Jasper est le plus grand et le plus septentrional des six parcs des montagnes. Il offre de nombreuses occasions de découvrir et d'admirer la beauté naturelle du paysage.

Créé en 1907  
Superficie : 11 228 km<sup>2</sup>



Photo : Brenda Falvey

## SOURCES THERMALES MIETTE 3

**1 MONT WHISTLERS**  
7 km (15 minutes) de Jasper par les routes 93 et Whistler

- Visitez la zone alpine.
- téléphérique (AVR à OCT; 852-3093)
  - ou montez à pied 7 km, gain d'altitude de 1 200 m (3-5 h) aller seulement
  - du terminus supérieur, un sentier ardu de 1,5 km mène au sommet (1-1,5 h aller-retour)
  - emportez des vêtements chauds et de l'eau

**2 MONT EDITH CAVELL**  
29 km (30 minutes) au sud de Jasper par les routes 93A et Cavell

- Une route en lacets (14,5 km) monte jusqu'à un point d'observation.
- lieu très apprécié – si vous aimez le calme, visitez-le avant 10 h ou après 16 h
  - les caravanes sont interdites et les véhicules d'une longueur de plus de 6 m ne sont pas recommandés
  - la route est ouverte de JUIN à OCTOBRE, si elle n'est pas enneigée
  - la route sert de piste de ski en hiver
  - le sentier des Prés-Cavell est fermé au printemps jusqu'après la fonte (début ou mi-JUILLET) pour protéger les plantes alpines et le sentier restauré

### Lieu historique national du FORT-ST. JAMES

536 km (6 h) au nord-ouest de Jasper via la n° 16 et Prince George  
information : (250) 996-7191



Poste de traite du XIX<sup>e</sup> siècle de la Cie de la Baie d'Hudson complètement restauré

Découvrez les liens historiques entre les commerçants de fourrure et les Premières nations.

- 22 MAI - 30 SEPT

**3 SOURCES THERMALES MIETTE**  
61 km (1 h) au nord-est de Jasper par les routes n° 16 et Miette  
(780) 866-3939

- Les sources les plus chaudes des Rocheuses canadiennes
- deux bassins chauds (40°C) et un, plus froid, pour se rafraîchir
  - location de maillots et serviettes
- PRINTEMPS** (1 MAI - 10 JUIN) 10 h 30 à 21 h  
**ÉTÉ** (11 JUIN - 6 SEPT) 8 h 30 à 22 h 30  
**AUTOMNE** (7 SEPT - 11 OCT) 10 h 30 à 21 h  
**HIVER** (12 OCT - 30 APR) fermé

**4 CANYON MALIGNE**  
11,5 km (15 min) à l'est de Jasper par la route Maligne

Empruntez le sentier d'interprétation de 3,7 km aménagé de ponts.

- Restez loin du bord.
- les installations commerciales sont ouvertes de la MI - MARS à OCTOBRE
  - en hiver, renseignez-vous sur les randonnées guidées dans le canyon : il est dangereux d'y descendre sans guide

**5 LAC MEDICINE**  
27 km (30 min) de Jasper par la route Maligne

- La rivière Maligne se déverse dans ce lac d'où rien ne semble couler.
- le lac alimente un des plus importants réseaux fluviaux souterrains de l'Amérique du Nord

**6 LAC MALIGNE**  
48 km (55 minutes) de Jasper par la route Maligne

- Lac d'une beauté légendaire
- services commerciaux offerts de JUIN à OCT; réservations recommandées pour les croisières; (780) 852-3370
  - pistes de ski de fond en hiver

**7 CHUTES ATHABASCA**  
30 km (30 min) au sud de Jasper sur la 93A ou la 93

- Un pont et des belvédères permettent une vue des chutes tonitruantes.



## LAC MALIGNE 6

- ! Restez dans le sentier, derrière la clôture de sécurité.

- pistes de ski de fond en hiver

**8 BELVÈDÈRE GOATS AND GLACIERS**  
38 km (35 min) au sud de Jasper par la promenade des Glaciers (n° 93)

Ce terrain riche en minéraux attire les chèvres de montagne.

- garez votre véhicule au stationnement – ne stationnez pas sur la route

**9 CHUTES SUNWAPTA**  
55 km (40 min) de Jasper sur la promenade des Glaciers (n° 93)



Une route d'accès revêtue et un court sentier mènent aux chutes.

- services commerciaux offerts du 8 MAI au 15 OCTOBRE
- Restez loin du bord.

**10 GLACIER ATHABASCA**  
103 km (75 min) de Jasper par la promenade des Glaciers (n° 93)

Touchez le front d'un glacier!

- en été, un chemin d'accès mène à un sentier d'interprétation qui conduit au glacier

- ! Les glaciers magnifiques sont dangereux. Lire et observer les consignes de sécurité.

**11 CENTRE DU CHAMP-DE-GLACE**  
103 km (75 min) au sud de Jasper par la promenade des Glaciers (n° 93)



Ouvert du 1<sup>er</sup> MAI au 15 OCTOBRE

- Services d'information de Parcs Canada en personne ou au téléphone (780) 852-6288 :
- exposition « Galerie des glaciers »
- promenades guidées sur le glacier : composez le 852-5595 ou 1-800-565-7547
- excursions en « AUTOCAR DES NEIGES » sur le glacier – réservez au Centre ou appelez au (403) 762-6735

**PRINTEMPS** (1 MAI - 10 JUIN) 9 h - 17 h  
**ÉTÉ** (11 JUIN - 5 SEPT) 9 h - 18 h  
**AUTOMNE** (6 SEPT - 15 OCT) 9 h - 17 h

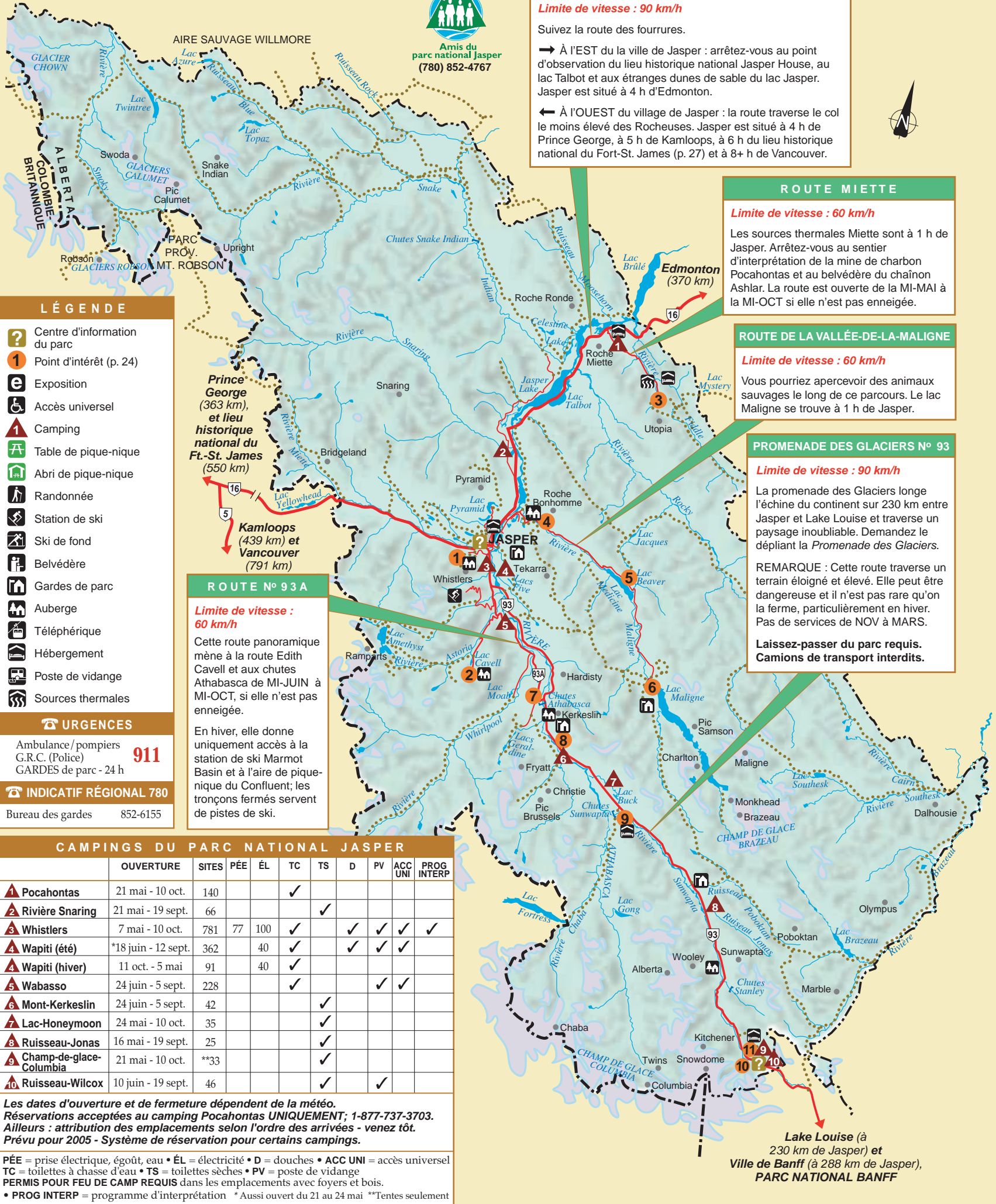
- ! Les personnes qui souffrent de maladies cardiaques ou pulmonaires doivent noter que le Centre est situé à une altitude de 2 000 m au-dessus du niveau de la mer.

# Terrain accidenté et varié

Kilomètres 0 10 20 30



Amis du  
parc national Jasper  
(780) 852-4767



## ROUTE YELLOWHEAD N° 16

**Limite de vitesse : 90 km/h**

Suivez la route des fourrures.

→ À l'EST du village de Jasper : arrêtez-vous au point d'observation du lieu historique national Jasper House, au lac Talbot et aux étranges dunes de sable du lac Jasper. Jasper est situé à 4 h d'Edmonton.

← À l'OUEST du village de Jasper : la route traverse le col le moins élevé des Rocheuses. Jasper est situé à 4 h de Prince George, à 5 h de Kamloops, à 6 h du lieu historique national du Fort-St. James (p. 27) et à 8+ h de Vancouver.



## ROUTE MIETTE

**Limite de vitesse : 60 km/h**

Les sources thermales Miette sont à 1 h de Jasper. Arrêtez-vous au sentier d'interprétation de la mine de charbon Pocahontas et au belvédère du chaînon Ashlar. La route est ouverte de la MI-MAI à la MI-OCT si elle n'est pas enneigée.

## ROUTE DE LA VALLÉE-DE-LA-MALIGNE

**Limite de vitesse : 60 km/h**

Vous pourriez apercevoir des animaux sauvages le long de ce parcours. Le lac Maligne se trouve à 1 h de Jasper.

## PROMENADE DES GLACIERS N° 93

**Limite de vitesse : 90 km/h**

La promenade des Glaciers longe l'échine du continent sur 230 km entre Jasper et Lake Louise et traverse un paysage inoubliable. Demandez le dépliant la Promenade des Glaciers.

REMARQUE : Cette route traverse un terrain éloigné et élevé. Elle peut être dangereuse et il n'est pas rare qu'on la ferme, particulièrement en hiver. Pas de services de NOV à MARS.

**Laissez-passer du parc requis. Camions de transport interdits.**

## ROUTE N° 93 A

**Limite de vitesse : 60 km/h**

Cette route panoramique mène à la route Edith Cavell et aux chutes Athabasca de MI-JUIN à MI-OCT, si elle n'est pas enneigée.

En hiver, elle donne uniquement accès à la station de ski Marmot Basin et à l'aire de pique-nique du Confluent; les tronçons fermés servent de pistes de ski.

## LÉGENDE

- Centre d'information du parc
- Point d'intérêt (p. 24)
- Exposition
- Accès universel
- Camping
- Table de pique-nique
- Abri de pique-nique
- Randonnée
- Station de ski
- Ski de fond
- Belvédère
- Gardes de parc
- Auberge
- Téléphérique
- Hébergement
- Poste de vidange
- Sources thermales

## URGENCES

Ambulance / pompiers **911**  
G.R.C. (Police)  
GARDES de parc - 24 h

## INDICATIF RÉGIONAL 780

Bureau des gardes 852-6155

## CAMPINGS DU PARC NATIONAL JASPER

	OUVERTURE	SITES	PÉE	ÉL	TC	TS	D	PV	ACC UNI	PROG INTERP
1 Pocahontas	21 mai - 10 oct.	140			✓					
2 Rivière Snaring	21 mai - 19 sept.	66				✓				
3 Whistlers	7 mai - 10 oct.	781	77	100	✓		✓	✓	✓	✓
4 Wapiti (été)	*18 juin - 12 sept.	362		40	✓		✓	✓	✓	
4 Wapiti (hiver)	11 oct. - 5 mai	91		40	✓					
5 Wabasso	24 juin - 5 sept.	228			✓			✓	✓	
6 Mont-Kerkeslin	24 juin - 5 sept.	42				✓				
7 Lac-Honeymoon	24 mai - 10 oct.	35				✓				
8 Ruisseau-Jonas	16 mai - 19 sept.	25				✓				
9 Champ-de-glace-Columbia	21 mai - 10 oct.	**33				✓				
10 Ruisseau-Wilcox	10 juin - 19 sept.	46				✓			✓	

Les dates d'ouverture et de fermeture dépendent de la météo.  
Réservations acceptées au camping Pocahontas UNIQUEMENT; 1-877-737-3703.  
Ailleurs : attribution des emplacements selon l'ordre des arrivées - venez tôt.  
Prévu pour 2005 - Système de réservation pour certains campings.

PÉE = prise électrique, égoût, eau • ÉL = électricité • D = douches • ACC UNI = accès universel  
TC = toilettes à chasse d'eau • TS = toilettes sèches • PV = poste de vidange  
PERMIS POUR FEU DE CAMP REQUIS dans les emplacements avec foyers et bois.  
• PROG INTERP = programme d'interprétation \* Aussi ouvert du 21 au 24 mai \*\*Tentes seulement

Le parc national Kootenay se glorifie d'avoir un paysage très varié : des sommets couverts de glaciers bordant la Ligne de partage des eaux et des pentes arides où l'on trouve des cactus, dans la vallée du Columbia.

L'autoroute Banff - Windermere (93 S), promenade historique et panoramique de 94 km, traverse le parc.

Créé en 1920  
Superficie : 1 406 km<sup>2</sup>



SENTIER DE L'ÉPILOBE 10

## Les incendies de 2004

De mémoire d'homme, l'été dernier a été la saison des incendies la plus active à Kootenay. Tous les feux ont été déclenchés par la foudre. Le plus important, celui de Tokumm-Verendrye, a brûlé 12,6 % du parc.

En tout, près de 400 pompiers de toutes les provinces et de 22 parcs et lieux historiques nationaux du Canada ont lutté pour protéger les installations du parc et pour empêcher les feux de s'étendre à la vallée de la Bow.

## La reconstruction en 2004

Le feu du ruisseau Tokkum a détruit des ponts et des ouvrages de bois le long du sentier du Canyon-Marble, et des parties du terrain de camping du Canyon-Marble. Ce dernier sera rouvert cet été, mais le sentier restera sans doute fermé une partie de la saison.

Certains sentiers d'arrière-pays seront peut-être aussi fermés en 2004 pour des raisons de sécurité – veuillez demander plus de précisions aux centres d'information du parc.

## La vie renaît de ses cendres (voir p. 20)



Les forêts brûlées lors de l'incendie du mont Shanks en 2001 sont maintenant pleines de fleurs sauvages. C'est aussi maintenant un des endroits du parc où l'on trouve le plus de pic-bois.

L'incendie du Col-Vermilion en 1968 a fait place nette pour un habitat de choix pour l'insaisissable lynx et le puissant orignal. Des loups et des ours ont également été vus ici.

Renseignez-vous sur le rétablissement des forêts qui ont été brûlées en visitant le sentier d'interprétation de l'épilobe (#10).

### 1 CENTRE D'ACCUEIL DU PARC NATIONAL KOOTENAY

7556 Main St. E.,  
Radium Hot Springs  
(250) 347-9505

**?** **♿** **📖** Dans le village de Radium Hot Springs

- au coin de Main Street East et Redstreak Campground Road
- services d'information de Parcs Canada (printemps et été seulement)
- boutique des Amis de Kootenay

**PRINTEMPS** (21 MAI - 24 JUIN) 9 h - 17 h  
**ÉTÉ** (25 JUIN - 6 SEPT) 9 h - 19 h  
**AUTOMNE** (7 - 12 SEPT) 9 h - 17 h  
(13 SEPT - 11 OCT, VENDREDI / SAMEDI) 9 h - 16 h

### 2 CANYON SINCLAIR

1,5 km de Radium

**👤** On y voit souvent des mouflons.

- les escarpements ferrugineux de la faille Redwall se trouvent à quelques minutes du canyon

### 3 Sentier VALLEY VIEW

0 km de Radium

**👤** **♿** **👤** Sentier facile de 1,8 km (30 min)

- départ au centre d'accueil ou au camping Redstreak

### 4 PISCINES THERMALES RADIUM

3 km de Radium; (250) 347-9485

**🏠** **🌊** **🍴** **📖** **♿**

Au pied de l'escarpement du canyon Sinclair

- prélevez-vous dans le bassin chaud (40°C) ou baignez-vous dans la piscine tiède (29°C)
- location de serviettes, maillots
- services de massage et de balnéothérapie sur rendez-vous : 347-2100

**ÉTÉ** (9 MAI - 13 OCT) 9 h - 23 h  
**HIVER** VENDREDI / SAMEDI 12 h - 22 h  
DIMANCHE - JEUDI 12 h - 21 h

### 5 LAC OLIVE

13 km (10 min) de Radium

**♿** **♿** **♿** **♿** Arrêt de prédilection

- empruntez le court trottoir d'interprétation au bord de ce lac limpide

### 6 Belvédère de la VALLÉE - DE - LA - KOOTENAY

16 km (12 min) de Radium

**👤** **♿** Arrêtez-vous ici pour avoir une vue prenante :

- de la vallée de la rivière Kootenay
- des chaînes Mitchell et Vermilion

### 7 CENTRE D'ACCUEIL KOOTENAY PARK LODGE

63 km (45 min) de Radium

**?** **📖** **♿** **🍴** **🏠**

Situé à Vermilion Crossing

- offre la plupart des services d'information de Parcs Canada; pas de téléphone

**PRINTEMPS** (9 AVR - 16 MAI; VEND - DIM) 11 h - 18 h

**ÉTÉ** (21 MAI - 26 SEPT) 10 h - 18 h

**AUTOMNE** (1 - 3 et 8 - 11 OCT) 11 h - 18 h

**HIVER** fermé

### 8 PAINT POTS

85 km (1 h) de Radium

**♿** **♿** **♿** **♿**

À 20 minutes de marche de la route

- des sources froides et ferrugineuses bouillonnent dans de petits bassins et donnent au sol sa couleur ocre
- des panneaux présentent l'histoire autochtone et minière de ce lieu

### 9 CANYON MARBLE

88 km (1 h) de Radium

**👤** **♿** **♿** **♿**

Brûlé en 2003 – voir encadré

### 10 LIGNE DE PARTAGE DES EAUX

Col Vermilion, sentier de l'Épilobe

95 km (1,2 h) de Radium

**👤** **👤** **♿** **♿**

Frontière entre les bassins hydrographiques de l'Atlantique et du Pacifique

- élévation du col : 1 651 m
- un sentier de 15 minutes parcourt cette forêt en pleine régénération, site d'un vaste feu en 1968

### PISCINES THERMALES RADIUM 4



B. Falvey

## Allez explorer

en toute saison – mais soyez bien préparé.

Renseignez-vous au centre d'accueil sur les CARTES, les OURS, et les bulletins à jour des SENTIERS, de la météo et des AVALANCHES.

L'accès à certains parcours est restreint – renseignez-vous afin d'éviter des déplacements inutiles.



« Yoho! » est une exclamation  
crie qui marque l'émerveillement.

Niché sur le versant occidental  
des Rocheuses, Yoho compte des  
escarpements très élevés, des  
chutes spectaculaires et vingt-  
huit sommets d'une  
hauteur de plus de  
3 000 mètres.

Créé en 1886  
Superficie : 1 310 km<sup>2</sup>



BELVÈDÈRE DES TUNNELS EN SPIRALE 2

## 1 CENTRE D'ACCUEIL DE FIELD

à Field; (250) 343-6783



Près de la Transcanadienne

- services d'information de Parcs Canada et de bureau de tourisme de l'Alberta
- exposition d'histoire naturelle et de fossiles des schistes de Burgess
- boutique des Amis de Yoho

PRINTEMPS (1 MAI - 24 JUIN) 9 h - 17 h  
ÉTÉ (25 JUIN - 6 SEPT) 9 h - 19 h  
AUTOMNE (7 SEPT - 19 SEPT) 9 h - 17 h  
(20 SEPT - 30 AVRIL) 9 h - 16 h

## BELVÈDÈRES DES TUNNELS EN SPIRALE



- 2 INFÉRIEUR : 8 km à l'est de Field sur la Transcanadienne
- 3 SUPÉRIEUR : 2 km au nord du camping Kicking Horse, sur la route de la Vallée-de-la-Yoho

- observez les portails d'entrée et de sortie de cette merveille d'ingénierie
- les tunnels, creusés en 1909, ont réduit la pente originale de la voie ferrée de 4,5% – l'angle le plus prononcé en Amérique du Nord – à un moins dangereux 2,2%

## 4 CHUTES TAKAKKAW

17 km (25 min) de Field par la n° 1 (est) et la route de la Vallée-de-la-Yoho (nord)



L'une des plus hautes chutes du pays

- Takakkaw est un mot assiniboine qui veut dire « magnifique »
- cet endroit est le point de départ de plusieurs randonnées de prédilection
- la route de la Vallée-de-la-Yoho (13 km) est escarpée et en lacets – elle ne se prête pas aux véhicules avec caravanes (voir carte)
- la route est ouverte de la FIN-JUIN au DÉBUT OCT uniquement; elle sert de piste de ski en hiver

## 5 PONT NATUREL

3 km (5 min) à l'ouest de Field



Pont façonné par la force des eaux

- un pont naturel de roche enjambe la puissante rivière Kicking Horse

## 6 LAC EMERALD

11 km (15 min) de Field



Un joyau des Rocheuses

- visitez l'exposition sur les schistes de Burgess dans l'aire de pique-nique
- faites une randonnée à pied ou en skis de 5,2 km (2 h) autour du lac

## 7 CHUTES WAPTA

22 km (30 min) à l'ouest de Field

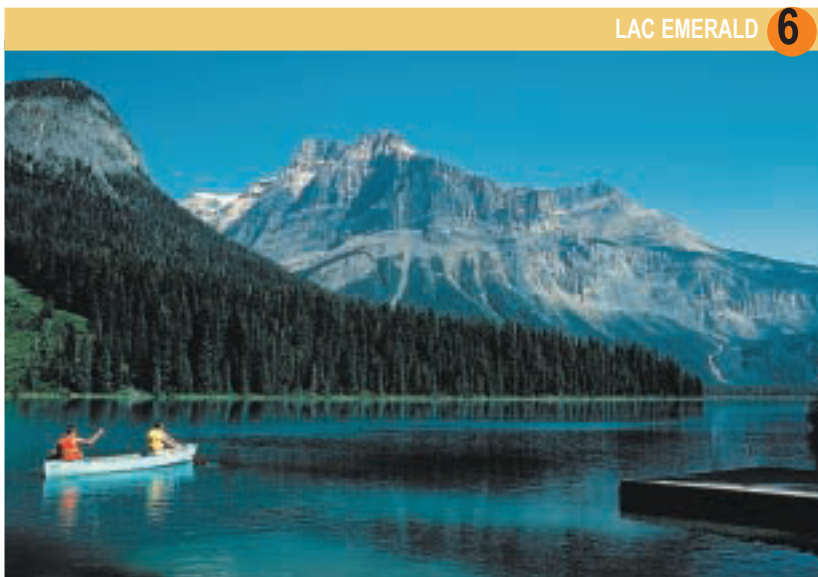


« Wapta » signifie eau qui coule.

- une courte route vous conduit de la Transcanadienne au sentier facile de 2,4 km (45 min) qui mène à ces chutes
- la voie de sortie ne peut être empruntée que par les voitures qui circulent en direction est

« Les parcs nationaux sont maintenus pour le bien de toute la population – les malades afin qu'ils soient rétablis; les bien portants afin qu'ils soient fortifiés et inspirés par le soleil, l'air frais, la beauté et toutes les autres fonctions curatives et ennoblissantes de la nature. »

J.B. Harkin



## LAC O'HARA

La région du lac O'Hara est non seulement splendide mais aussi très fragile. Afin de protéger cette zone alpine et d'assurer une expérience exceptionnelle aux visiteurs, un nombre limité de personnes peuvent utiliser le service d'autobus (18 JUIN - 3 OCT). Les vélos sont interdits, mais on ne limite pas le nombre de randonneurs qui veulent se rendre au lac à pied (13 km).

Il faut réserver le camping et sa place dans l'autobus. Les réservations sont acceptées jusqu'à trois mois à l'avance; téléphonez au (250) 343-6433. Un petit nombre d'emplacements pour utilisation diurne ou pour une nuitée sont attribués 24 heures à l'avance. Ces réservations peuvent se faire uniquement par téléphone.

## SCHISTES DE BURGESS

Les fossiles de plus de 120 espèces d'animaux marins d'il y a 515 millions d'années, étonnamment bien conservés, ont été découverts dans les schistes de Burgess. Pour certains d'entre eux, les scientifiques ont pu déterminer ce qu'ils avaient avalé juste avant de mourir !

Afin de protéger ce site unique, l'accès à la carrière Walcott et aux dépôts de trilobites n'est permis qu'accompagné d'un guide autorisé. Des randonnées de quinze personnes sont organisées du DÉBUT JUILLET à la MI-SEPTEMBRE; les deux circuits offerts sont longs et ardu. Appelez la Yoho Burgess Shale Foundation : 1-800-343-3006.

On peut aussi visiter l'exposition sur les schistes de Burgess dans les centres d'accueil de Field et de Lake Louise, et au lac Emerald.

## VEUILLEZ NOTER :

Il est illégal de ramasser des fossiles à n'importe quel endroit dans les parcs nationaux.

## Un pays de merveilles

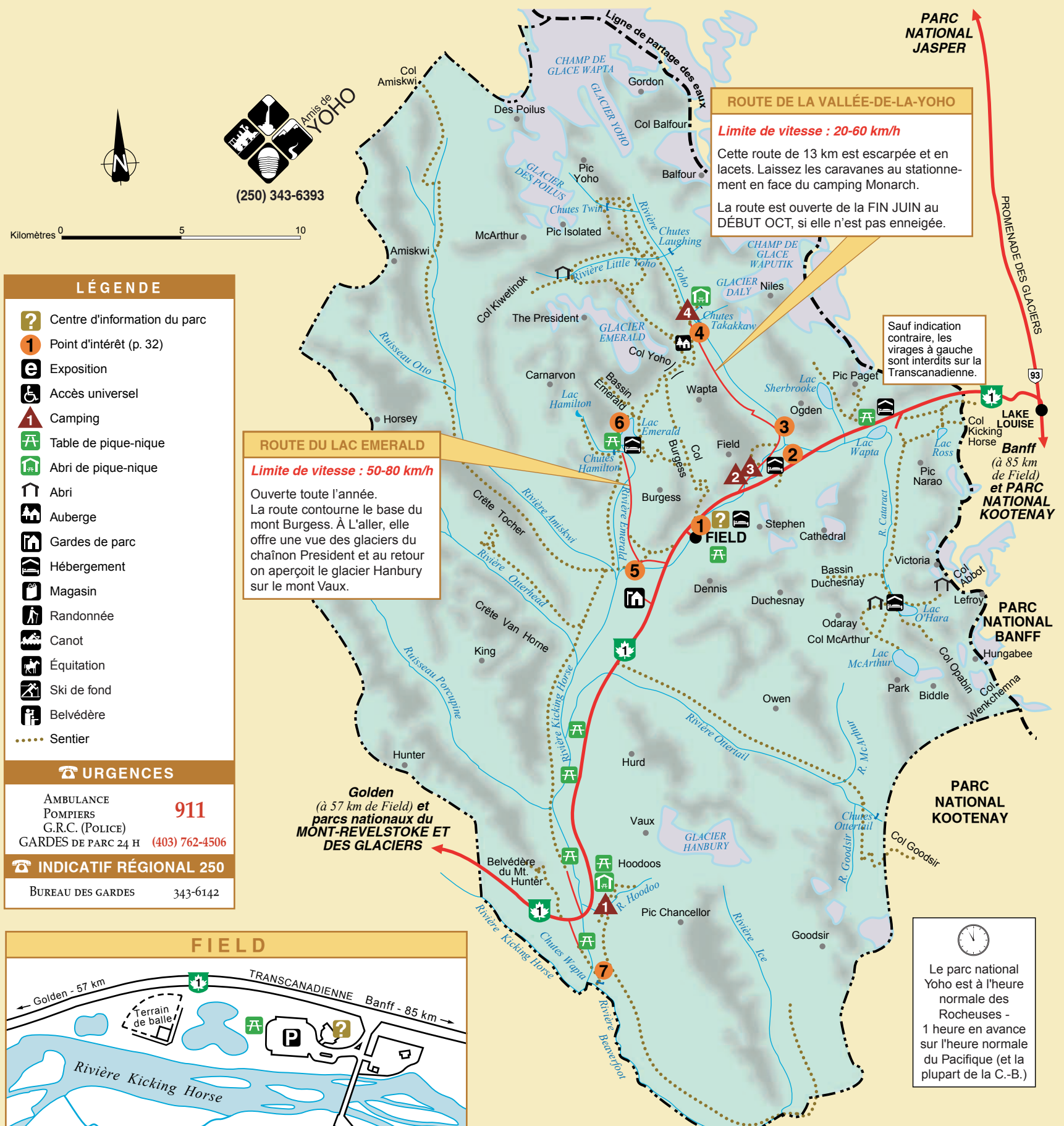
Yoho offre 400 km de sentiers de randonnée et 40 km de pistes de ski damées.

Renseignez-vous au centre d'accueil sur les CARTES, les OURS, les SENTIERS, la météo et les AVALANCHES.

L'accès à certains parcours est restreint. Renseignez-vous afin d'éviter des déplacements inutiles.

# Terrain de chutes et d'escarpements

www.pc.gc.ca/yoho C.P. 990 Field, (C.-B.) VOA 1G0



Amis de Yoho  
(250) 343-6393

Kilomètres 0 5 10

### LÉGENDE

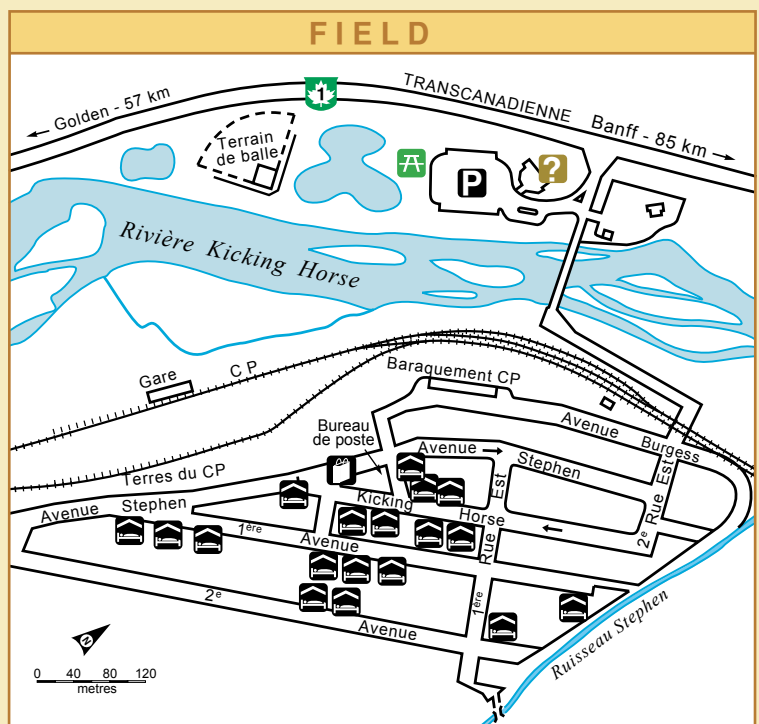
- Centre d'information du parc
- Point d'intérêt (p. 32)
- Exposition
- Accès universel
- Camping
- Table de pique-nique
- Abri de pique-nique
- Abri
- Auberge
- Gardes de parc
- Hébergement
- Magasin
- Randonnée
- Canot
- Équitation
- Ski de fond
- Belvédère
- Sentier

### URGENCES

AMBULANCE **911**  
 POMPIERS  
 G.R.C. (POLICE)  
 GARDES DE PARC 24 H (403) 762-4506

### INDICATIF RÉGIONAL 250

BUREAU DES GARDES 343-6142



#### ROUTE DE LA VALLÉE-DE-LA-YOHO

**Limite de vitesse : 20-60 km/h**

Cette route de 13 km est escarpée et en lacets. Laissez les caravanes au stationnement en face du camping Monarch.

La route est ouverte de la FIN JUIN au DÉBUT OCT, si elle n'est pas enneigée.

#### ROUTE DU LAC EMERALD

**Limite de vitesse : 50-80 km/h**

Ouverte toute l'année. La route contourne le base du mont Burgess. À l'aller, elle offre une vue des glaciers du chaînon President et au retour on aperçoit le glacier Hanbury sur le mont Vaux.

Sauf indication contraire, les virages à gauche sont interdits sur la Transcanadienne.

Golden (à 57 km de Field) et parcs nationaux du MONT-REVELSTOKE ET DES GLACIERS

Le parc national Yoho est à l'heure normale des Rocheuses - 1 heure en avance sur l'heure normale du Pacifique (et la plupart de la C.-B.)

#### CAMPINGS DU PARC NATIONAL YOHO

	OUVERTURE	NOMB EMP	PÉE	TC	TS	D	PV	ACC UNI	PROG INTERP
Ruisseau-Hoodoo	1 JUIN - 30 SEPT.	106		✓				✓	
Monarch	7 MAI - 6 SEPT.	46			✓		✓	✓	
Kicking Horse	1 JUIN - 30 SEPT.	86		✓		✓		✓	✓
Chutes-Takakkaw**	25 JUIN - 30 SEPT.	35			✓			✓	

**Dates d'ouverture et de fermeture dépendent de la météo. Présentez-vous de bonne heure. Les emplacements sont attribués selon l'ordre des arrivées. Prévu pour 2005 - Système de réservation de camping.**

NOMB EMP= nombre d'emplacements • PÉE = prise électrique, égout, eau • ÉL = électricité  
 TC = toilettes à chasse d'eau • TS = toilettes sèches • DOU = douches • PV = poste de vidange  
 • ACC UNI = accès universel • PROG INTERP = programme d'interprétation  
**PERMIS POUR FEU DE CAMP REQUIS** dans les emplacements avec foyers et bois. \*\*accès piétonnier



# PARCS NATIONAUX DU MONT-REVELSTOKE ET DES GLACIERS

Les parcs nationaux du Mont-Revelstoke et des Glaciers protègent les aspects particuliers du paysage de la chaîne Columbia, dans l'intérieur de la Colombie-Britannique : un terrain escarpé, un climat humide et une végétation luxuriante.

Le parc national du Mont-Revelstoke permet un accès facile au sommet d'une de ces montagnes et fournit l'occasion d'en apprendre davantage sur ses particularités naturelles.

Créé en 1914  
Superficie 260 km<sup>2</sup>

Le parc national des Glaciers compte plus de 400 glaciers, qui recouvrent un dixième de sa superficie; les histoires sur le transport et l'alpinisme dans ce parc sont fascinantes.

Créé en 1886  
Superficie 1 350 km<sup>2</sup>



PARC NATIONAL DU MONT-REVELSTOKE

**1** Promenade des PRÉS-DANS-LE-CIEL  
Commence 1,5 km à l'est de Revelstoke



D'une forêt pluviale tempérée à de magnifiques prés subalpins

- cette étroite route en lacets se rend au sommet du mont Revelstoke\*
- arrêtez-vous au lac Balsam et marchez – ou prenez la navette gratuite – 2 km jusqu'au secteur du Sommet; service de navette de 10 h à 16 h 20 de JUILLET ou AOÛT (quand il n'y a plus de neige) au 30 SEPT
- en hiver la promenade est tracée à la machine sur une distance de 8 km pour les skieurs de fond; plus loin, le terrain se prête au ski de tourisme

\* Voir la carte ci-contre pour se renseigner sur les restrictions d'accès en véhicule.

**2** Sentier du CHOU-PUANT  
28 km (25 min) à l'est de Revelstoke



Terres humides uniques

- promenade en boucle de 1,2 km (30 min) sur un trottoir au-dessus des marais
- excellent endroit pour observer les oiseaux

**3** Sentier de la PRUCHERAIE  
54 km (40 min) à l'est de Revelstoke



- un trottoir de bois de 10 min traverse cet ancien peuplement de pruches occidentales, rendant accessible à tous les merveilles d'un peuplement vieux, y compris aux personnes à mobilité réduite et aux malvoyants

**4** Sentier en boucle BROOK  
à 63 km (45 min) à l'est de Revelstoke



Découvrez l'histoire du chemin de fer.

- ce sentier de 1,6 km (1 h) est un lieu historique national

**5** Les vallées des rivières ILLECILLEWAET et ASULKAN  
66 km (50 min) à l'est de Revelstoke



Point de départ de plusieurs randonnées

- explorez les sentiers et parcours d'alpinisme utilisés depuis plus d'un siècle

**6** CENTRE DE DÉCOUVERTE DU COL-ROGERS

69 km (52 min) à l'est de Revelstoke  
72 km (55 min) à l'ouest de Golden; (250) 837-7500



Au sommet du col Rogers :

- services d'information de Parcs Canada
- théâtre
- expositions sur l'histoire du chemin de fer, les avalanches et la faune
- librairie des Amis du Mont-Revelstoke et des Glaciers
- ouvert tous les jours de l'année (sauf les mardis et mercredis en novembre, et le jour de Noël)

**7** Vallées de la BEAVER et du COPPERSTAIN

79 km (1 h) à l'est de Revelstoke



Accès (à pied) à l'intérieur du parc national des Glaciers

- la vallée de la rivière Beaver abrite d'énormes épinettes d'Engelmann et des thuyas géants anciens
- les vastes prés alpins du mont Bald attirent les chercheurs mordus d'aventure

PARC NATIONAL DES GLACIERS



## RANDONNÉE ET SKI

Arrêtez-vous au centre de découverte du Col-Rogers pour vous renseigner sur les OURS et pour obtenir des CARTES, des PERMIS et l'information à jour sur les AVALANCHES et FERMETURES.

L'accès à certains parcours est restreint – renseignez-vous afin d'éviter des déplacements inutiles.

Les sentiers indiqués sur cette carte se prêtent bien à la randonnée pédestre. N'importe quel sentier que vous choisissiez, soyez prêt à affronter des terrains de montagne accidentés et un climat imprévisible.



Quelques sentiers de randonnée se prêtent au ski de fond en hiver. Ils ne sont ni damés, ni patrouillés. Plusieurs d'entre eux traversent des zones d'avalanches.

Normalement la neige est épaisse et lourde. La plupart des skieurs considèrent qu'un équipement de ski de fond léger ne convient pas à ces conditions. Un équipement de ski de randonnée ou de montagne et une technique appropriée semblent plus indiqués.



Les skieurs qui fréquentent l'arrière-pays du parc des Glaciers doivent se renseigner sur les secteurs fermés en raison des mesures de prévention d'avalanches près de la Transcanadienne. Les tirs d'artillerie et les avalanches qui en résultent présentent de réels dangers.

# Nous sommes au sein des montagnes Columbia.

**S** Chambre de commerce de Revelstoke  
204 Avenue Campbell (250) 837-5345

## LÉGENDE

- Centre d'information du parc
- Point d'intérêt (p. 36)
- Exposition
- Accès universel
- Camping
- Table de pique-nique
- Abri de pique-nique
- Abri
- Auberge
- Randonnée
- Ski de fond
- Belvédère
- Gardes de parc
- Hébergement
- Sentier

Les parcs nationaux du Mont-Revelstoke et des Glaciers sont à l'heure normale du Pacifique - 1 heure plus retard que l'heure normale des Rocheuses.



(250) 837-2010

## URGENCES

Ambulance  
Pompiers **911**  
G.R.C. (Police)

GARDES de parc : 1-877-852-3100

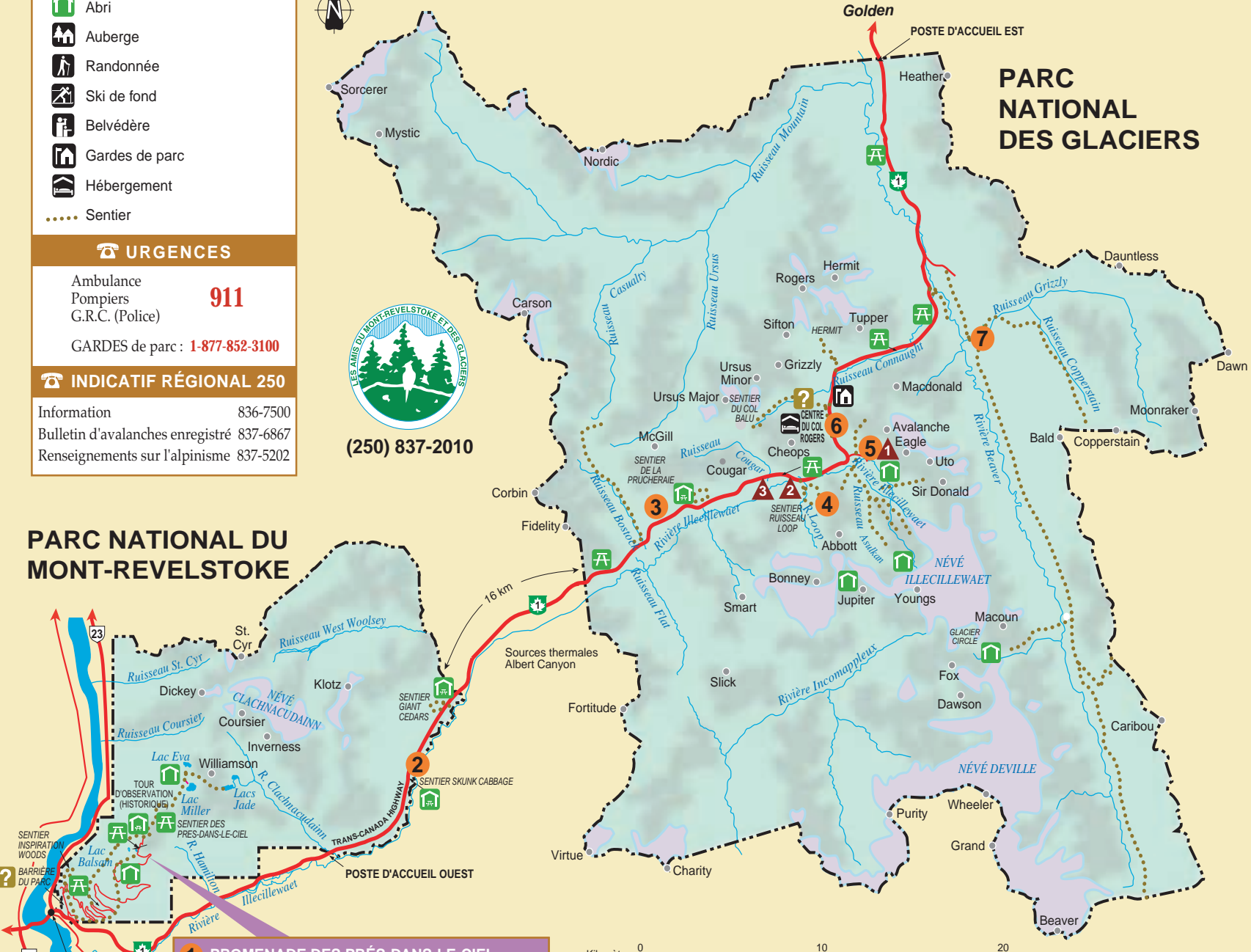
## INDICATIF RÉGIONAL 250

Information 836-7500  
Bulletin d'avalanches enregistré 837-6867  
Renseignements sur l'alpinisme 837-5202



## Lieu historique national du Col-Rogers

Trouver une route pour le chemin de fer du Canadien Pacifique dans le territoire accidenté et inconnu de la chaîne Selkirk n'a pas été une tâche facile. En 1882, A.B. Rogers, ingénieur en chef de la compagnie, traverse le col Rogers, surmontant ainsi le dernier obstacle majeur à la construction du chemin de fer national. La forte pente et le danger d'avalanches rendaient le passage du col tellement dangereux qu'en 1916, on a construit le tunnel Connaught. Quand on a ouvert la Transcanadienne, en 1962, le col Rogers a de nouveau fait partie de la route nationale.



## PARC NATIONAL DU MONT-REVELSTOKE

**1 PROMENADE DES PRÉS-DANS-LE-CIEL**  
**Limite de vitesse : 50 km/h**

La promenade monte 26 km jusqu'au sommet du mont Revelstoke, à une altitude de 1 920 m. Cette étroite route revêtue comprend de nombreux lacs; les caravanes et les autocars y sont interdits. Il y a un stationnement pour caravanes près de l'entrée du parc.

La route est ouverte lorsqu'elle n'est plus enneigée, normalement :  
- tronçon inférieur, en MAI ou JUIN (9 h - 17 h)  
- section près du sommet, JUILLET (7 h - 22 h), AOÛT (7 h - 20 h 30) et SEPTEMBRE (9 h - 17 h)

**?**  
**Parcs nationaux du MONT-REVELSTOKE et des GLACIERS**  
C.P. 350, Revelstoke (C.-B.) V0E 2S0  
(250) 837-7500

## CAMPINGS DU PARC NATIONAL DES GLACIERS

	OUVERTURE	SITES	PÉE	TC	TS	D	PV	ACC UNI	PROGRAMME D'INTERPRÉTATION
<b>1 Illecillewaet</b>	24 juin - 30 sept.	60		✓	✓			✓	✓
<b>2 Loop Brook</b>	1 juillet - 6 sept.	20		✓					
<b>3 Mont-Sir Donald</b>	1 juillet - 6 sept.	15			✓				

**Dates d'ouverture et de fermeture dépendent de la météo. Présentez-vous de bonne heure. Les emplacements sont attribués selon l'ordre des arrivées.**

PÉE = prise électrique, égoût, eau • D = douches • ACC UNI = accès universel  
TC = toilettes à chasse d'eau • TS = toilettes sèches • PV = poste de vidange

Carte commanditée par : **Les Amis du Mont-Revelstoke et des Glaciers**



Visitez notre librairie du Cercle des glaciers au centre d'accueil du Col-Rogers  
•Guides •Vêtements •Cadeaux

www.pc.gc.ca/revelstoke

www.pc.gc.ca/glacier